

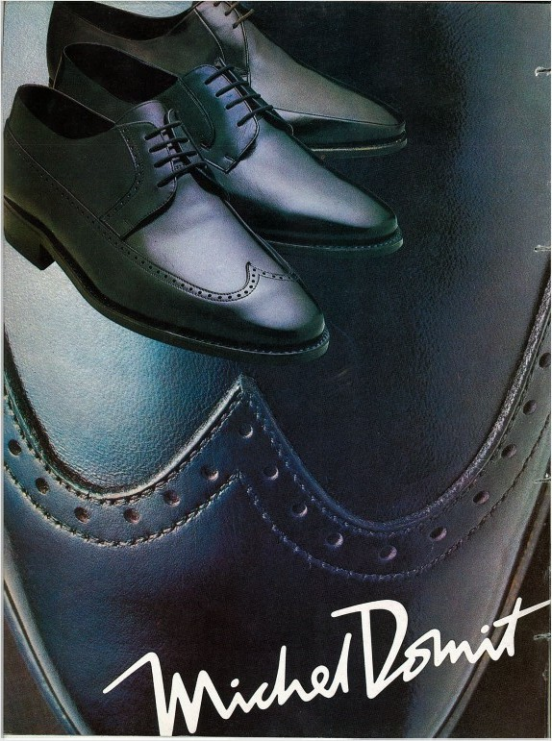
# Al Gurbal

REVISTA AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD LIBANESA EN MEXICO Y EL MUNDO  
EPOCA IV NUMERO 3-ENTRO-FEBRERO DE 1988 MEXICO, D.F. \$ 7,500.00 M.N.

*"La Criba"*



EN ESTE NUMERO  
CIUDAD DE BEIRUT  
XXV ANIVERSARIO DEL  
CENTRO LIBANES



*Michel Domit*

Industrias Poli-tex, S.A. de C.V.



**HILOS PARA COSER 100% POLIESTER**

Calz. I. Zaragoza 410 Mex. Puebla Tels. 35-27-31, 35-29-57, 35-26-02

Telex 017-8212 CABLE JECOME Fax (22) 4105 51

# El Gurbal

La Criba

## DIRECTORIO

66 años de publicación en México  
Fundada el 2 de enero de 1922

Fundador: José Musalem  
Segunda Época: Juan Bichara  
Tercera Época: Salim George Abud  
Presidente Honorario Vitalicio

Cuarta Época:

### COMITE EDITORIAL

ING. JOSE ABED KOUNATTE  
SR. EMILIO CHECA CURI  
SR. JOSE CHEDRAUI ALAM  
LIC. MICHEL DOMIT GEMAYEL  
SR. JOSE MIGUEL NADER  
SR. ANUAR NAME YAPUR  
SR. EDUARDO RIHAN AZAR  
SR. VICTOR SARQUIS SADE  
ING. CARLOS SLIM HELU

COORDINADOR GENERAL  
C.P. Jorge E. Abud Chami

COORDINACION EDITORIAL  
Dr. Ulises Casab Rueda

EDITORIA  
Salma Casab Castillejos

JEFE DE REDACCION  
José Armando Infante

REDACCION  
José Luis Maya Noriega

ARTE Y DISEÑO  
Juan Escareño

OPERACION Y MEDIOS  
Sr. Eduardo Alcántara

VENTAS Y PUBLICIDAD  
Lic. Irma Elena Arriaga  
Lic. Mirna Xibile  
Srita. Judy Saal

FOTOGRAFIA  
Sr. David S. de la Vega

### COLABORADORES:

Sr. Antonio Trabulse Kaim, México, D.F.  
Lic. Nicolás Abasamra, Coahuila.  
Seña, Salmé M. Bulos L. Hidalgo.  
Srita. Rosie Bulos H., Hidalgo.  
Sr. Angel Abud González, Veracruz

OFICINAS:  
Vialtoza Miguel Alemán No. 15-201  
Caj. Roma Sur Tel. 384 20 71  
C.P. 067601 384 24 62  
Apdo. Postal 12-806

TALLERES:  
Litográfica ORO, S.A.  
Distribución Dimas.  
C.P. 03001 ADMON. DE CORREOS 12  
MEXICO, D.F.



Partida: Bazar oriental de Beirut



Contraportada: Mercado (Suk) de Beirut

## CONTENIDO

NUMERO 5

ENERO/FEBRERO 1988

Editorial: 66 aniversario, un esfuerzo compartido	2
Al Gurbal en el recuerdo	5
Mensaje de Año Nuevo del presidente De la Madrid	6
Gibrán Khalil Gibrán	8
Aniversario de plata del Centro Libanes	10
Semana cultural en el Centro Libanes	13
22 aniversario del Ballet Folclórico Libanes	16
Festejos en Puebla por la Independencia de Libano	18
Guamajuato	20
XV Festival Cervantino	22
Baión de amigos Al Gurbal	24
Los Jury, Libano en la palma de la mano	26
México nuevamente anfitrión del Gran Premio Fórmula 1	29
Beirut, eterna e indivisible	31
Una dama mexicana en Libano	36
Noble labor de don Nicolás Andrés Catrib	38
El rapto de Europa	39
Maridel Maschl, retrospectiva escultórica	40
Boda Contreras-Moussa	42
Trascendental acuerdo de voluntades procomunitario	44
El señor Anís Abbud Blanco	46
Fundación de la Asociación de Inmigrantes de Kartaba	49
Don Khalil Gattas y su esposa en México	51
Al Gurbal en Acapulco	53
Examen profesional del Sr. Arturo Salomón Nader	56
En Veracruz, la escuela Díaz Mirón ya está funcionando	57
Enlace religioso de la pareja Saade-Miranda	58
Las mil y una notas	59
Sección árabe	60

### PROXIMO NUMERO

#### BAALBEK FLORES SILVESTRES DEL LIBANO EL CLUB LIBANES DE VERACRUZ

### SUSCRIPCIONES ANUALES

En la República Mexicana:	\$ 65,000.00 (M.N.)
Dependencias Oficiales:	\$ 75,000.00 (M.N.)
Extranjero, Correo Ordinario:	\$ 60.00 Dls. (U.S.)
Correo Aéreo Internacional:	\$ 100.00 Dls. (U.S.)
Dependencias Oficiales (Exterior):	\$ 200.00 Dls. (U.S.)

AUTORIZADO COMO CORRESPONDENCIA DE SEGUNDA CLASE, PERMISO F-1581 562, REGISTRO DGC. No. 006-0457, CARACTERISTICA No. 229251703, REG. FED. DE CAUSANTES AUS-041225.

La reproducción parcial o total del contenido de esta publicación, por cualquier sistema o método que sea, está estrictamente prohibida, por tanto los infractores serán perseguidos por la Ley; excepto los usuarios que recaben previamente la autorización de los Editores. Derechos reservados conforme a la Ley. No se devuelven originales que no sean solicitados.

---

## 66 ANIVERSARIO: UN ESFUERZO COMPARTIDO

---

*El 2 de enero de 1922, hace 66 años, un grupo de hombres forjados en tierras libanesas, con el espíritu templado y la fortaleza de los cedros, dio a la colectividad mexicano-libanesa una vía de comunicación con las raíces, la tradición y la cultura del Bled. Esta visión, animada por un entrañable amor a la patria, lejana en la distancia pero que siempre ha permanecido en sus corazones, hizo posible que Al Gurbal naciese para mantener ese cariño por lo nuestro y, a la vez, para establecer un lazo de hermandad en todos aquellos hombres que salieron de Líbano y encontraron en México, en América y en el mundo, un nuevo hogar que los cobijó y les permitió cristalizar sus sueños, cicatrizar sus heridas y lograr los frutos de su trabajo y su tesón.*

*Con esta edición queremos rendir homenaje a todos aquellos emigrantes, hombres y mujeres voluntariosos y emprendedores, que supieron echar raíces en otras tierras para que los cedros crecieran en otras latitudes del mundo. De manera especial, queremos expresar nuestro reconocimiento a los hombres que hicieron posible que nuestra revista naciera, creciera y, después de estos 66 años de esfuerzos, permaneciera para el beneficio de la comunidad mexicano-libanesa. Mencionaremos tres nombres, pero que no sólo nos remiten a tres personas, sino a un número muy amplio de colaboradores, de entusiastas seguidores de Al Gurbal, de distinguidos impulsores de lo mejor y lo más rico de nuestras tradiciones y nuestra cultura: don José Musalem, don Juan Bichara y don Salim George Abud. Ellos, que resumen una larga trayectoria de la comunidad, son nuestro ejemplo y nuestro compromiso. Ejemplo para continuar una labor no sólo de difundir los valores de la cultura mexicano-libanesa, sino de impulsar y promover su engrandecimiento; y el compromiso de mantener un esfuerzo que ha sido constante durante este tiempo, y de no claudicar frente a las adversidades para lograr un mayor acercamiento de México y Líbano, de sus culturas y sus hombres.*

C.P. Jorge E. Abud Chami  
Coordinador General

## LA TRANSFORMACION

Vinylia®

...está de moda

PISOS  
FACILES DE  
LIMPIAR  
QUE NO  
NECESITAN  
ASPIRADORA



PISOS  
ACOLCHONADOS



PISOS  
ELEGANTES  
DE ALTA  
DECORACION



PISOS  
DE GRAN  
DURACION



PISOS  
EN ROLLO



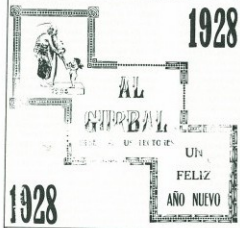
# AL GURBAL

en el recuerdo

Hace sesenta años se publicó esta portada de Al Gurbal, hoy la reproducimos, adaptándola al año vigente.



Año 4o. México, Enero 1o, de 1928. Núm. 145.



Año 66 México, Enero 1o, de 1988 Núm. 5.



# MENSAJE DE AÑO NUEVO DEL PRESIDENTE DE LA MADRID

Extracto de la versión estenográfica.



Reconozco el gran esfuerzo que han hecho los mexicanos para luchar ejemplarmente en estos años tan difíciles de la crisis económica. Lo hemos logrado; tanto lo que hemos logrado hacer como lo que hemos logrado evitar, se debe al esfuerzo de todos los mexicanos.

Estoy muy consciente también del peligro que tenemos por delante, el peligro de que la inflación se convierta en una hiperinflación, esto es, en una inflación desbocada que crezca mes a mes y que nos lleve a una situación que podría convertirse en caótica.

A mediados del mes de octubre del año pasado, los mercados financieros en todo el mundo sufrieron graves turbulencias: las cotizaciones de las principales bolsas de valores, las de Estados Unidos, de Canadá, de Europa Occidental, de Japón, de Asia, se derrumbaron en una forma estrepitosa: el dólar americano, que es la divisa con la que tenemos mayor relación, se devaluó en forma importante. Y estos signos de la economía internacional hicieron que afloraran pronósticos muy sombríos sobre la economía mundial, pronósticos de recesión, pronósticos de mayor inflación, porque en muchos países importantes —Estados Unidos, entre otros—, también hay graves problemas de déficit fiscal y de déficit comercial, también de crecimiento de la deuda externa.

Nuestra Bolsa de Valores, incipiente, pequeña si la comparamos con otras grandes bolsas del mundo, también sufrió una gran baja en sus cotizaciones. Ciertamente la bolsa mexicana había venido expresando, en un juego libre de mercado, una alza excesiva, especulativa, que se había observado durante varios meses; las acciones subieron mucho en sus cotizaciones; se hacían fortunas en unas cuantas semanas, en unos cuantos meses, y hubo lo que un amigo mío ha calificado como "codicia colectiva".

Con la caída de las cotizaciones de la Bolsa Mexicana de Valores, los pronósticos pesimistas que vimos se hacían sobre la economía mundial, hicieron renacer también expectativas negativas sobre el futuro de nuestra actividad económica. Mucha gente pensaba: "bueno, si van a caer las economías de Estados Unidos, de Europa, de Japón, con las que tenemos el grueso de nuestras relaciones comerciales y financieras, eso va a afectarnos también". La economía mexicana —pensaban los analistas, los especuladores— también va a entrar en un proceso de recesión o de mayor inflación. Luego, las acciones de las empresas que hacía unas semanas se veían con grandes perspectivas, con excesivas en mi opinión, van a valer menos. La gente decía: "yo me quiero deshacer de esas inversiones, quiero proteger mi ahorro, me salgo del mercado", y de ahí se derivó una fuerte contracción en la demanda y una baja en los precios de las acciones.

Al bajar la cotización de las acciones en la bolsa, la gente buscó dónde canalizar sus ahorros para protegerlos, y se fue, como es usual en periodos especulativos, a demandar más dólares en aquellas semanas de finales de octubre y de principios de noviembre.

Como he informado a la nación, el Gobierno de la República, y particularmente las autoridades financieras, la Secretaría de Hacienda y el Banco de México, estuvieron atentos a esos fenómenos sin precipitar medidas, pero cuando se vio que había una gran presión sobre el mercado del dólar, que había riesgos de que esa tendencia erosionara la reserva internacional del país, el Banco de México se retiró del mercado libre para dejar que las fuerzas del mercado se acomodaran, y también, por qué no decirlo, para que la divisa americana costara más caro, y que los especuladores pagaran el costo...

Ello produjo una elevación importante en el precio del dólar americano, y es tan importante la influencia del tipo de cambio en nuestra economía, por razones históricas, sobre todo por razones psicológicas, que la devaluación provocó una fuerte especulación en los precios, inclusive en mercancías en los servicios que no tienen que ver directamente con las divisas internacionales.

La inflación se disparó; se produjo el llamado fenómeno de la restructuración, como lo saben muy bien las amas de casa. Ante esta situación y ante el deterioro del salario el Congreso del Trabajo demandó un importante aumento de salarios, y anunció que en caso de no concederse plantearía una huelga general en el país. Esto convirtió a aquellos momentos en la amenaza de una crisis económica muy aguda. Imagínense gran parte de las actividades del país paralizadas por huelgas y el riesgo consecuente de un conflicto social de graves proporciones.

Por la seriedad del problema, el Gobierno de la República convocó a los factores de la producción a un amplio y profundo diálogo que culminó en el Pacto de Solidaridad Económica, al cual se le ha dado una amplia difusión, pero que yo mismo percibo, no se entiende siempre en su totalidad y todavía hay preguntas en la calle de qué significa el Pacto, de qué se trata, por qué si se persigue combatir la inflación, se aumentan los precios, por qué los precios de ciertos artículos, inclusive de los que produce el sector público, subieron más en diciembre que los salarios; planteamientos muy legítimos, porque la economía actual se ha vuelto demasiado complicada, y no es tan fácil de explicar.

El Gobierno Federal ha tomado medidas para reducir su déficit total, y para ello se ha visto obligado a aumentar los precios y tarifas de bienes y servicios que producen las empresas públicas y a reducir su gasto.

¿Todo esto para qué? El objetivo es



que un menor déficit público permitirá al Gobierno pedir menos prestado, y con ello se inducirá una baja gradual en las tasas de interés internas, lo cual ayudará a bajar la inflación y el propio déficit fiscal, al tener que pagar menos intereses sobre la deuda interna.

Asimismo, se han reafirmado o ampliado las normas que ordenan la mayor austeridad posible en los gastos de administración del sector público y sus empresas.

Continuaremos siendo muy estrictos, sobre todo en el último año de gobierno, en el manejo de los recursos públicos, evitando desperdicio y combatiendo, si se presentaran, acciones corruptas.

El movimiento obrero aceptó limitar sus demandas a un aumento de salarios mínimos y contractuales del 15% a partir del 15 de diciembre de 1987, y a un aumento del 20% al salario mínimo a partir del primero de enero de este año.

Los campesinos han puesto también su parte. Han aceptado mantener los precios de garantía de los productos del campo a sus niveles reales de 1987 durante el año de 1988. Esto no quiere decir, como algunos lo entendieron, por lo menos al principio, que los precios de garantía no van a tener variación alguna el año de 1988 en relación con 1987.

Los empresarios han asumido también sus compromisos. Se han obligado a moderar sus utilidades y a reducir al mínimo posible los aumentos de precios. Este compromiso obliga por igual a industriales y comerciantes, pero, hay que aclararlo también, esto no significa congelación absoluta de precios, sino un gran esfuerzo para que los precios suban lo menos posible durante enero y febrero de este año.

No hemos tratado de presentar al pacto como una cura instantánea y milagrosa de la inflación; hemos advertido que el pacto se cumplirá en dos etapas: en una primera, muy dura, como la que ya pasamos en diciembre, como la que estamos viviendo en enero y en menor medida todavía en febrero, tendremos tasas de inflación y tasas de interés muy altas; será hasta marzo cuando empezaremos a ver, en una segunda etapa, una inflación declinante al tener efecto las medidas tomadas.

A partir de marzo nos fijaremos concertadamente, mes a mes, una tasa de inflación como objetivo, y sólo conforme a ella haremos ajustes mensuales a los salarios, los precios y tarifas del sector público y a los bienes que integran la canasta básica, así como también a las tasas de interés. Mensualmente fijaremos una tasa inflacionaria más baja que la del mes anterior, porque si simplemente reconocemos la inflación del mes pasado y la proyectamos al futuro, ese nivel sigue la inflación. El objetivo es ir bajando la tasa

mensual muy reducida.

El esfuerzo solidario contra la inflación, la restricción que le vamos a imponer al gasto público, las medidas que hemos tomado en materia de moneda y crédito, la propia devaluación de noviembre en el mercado libre y de diciembre en el mercado controlado, todo ello va a provocar que la actividad económica se mantenga baja durante el primer semestre del año. En la medida en que se reduzca la inflación, la economía se recuperará durante el segundo semestre del año. La meta es, pues, llegar a finales de este año con una inflación sustancialmente reducida y con tasas modestas y firmes de crecimiento económico. De esta manera dejaremos buenas bases económicas para el próximo gobierno.

Quiero señalar también que la lucha contra la inflación no impedirá que continúen las reformas estructurales que ha planteado y ejecutado la presente administración, porque estoy convencido de que si no hacemos grandes reformas a nuestro aparato económico para aumentar su eficiencia y productividad, la crisis nos va a acompañar por muchos años más.

Dentro de esas reformas estructurales, proseguiremos con la reestructuración del sector público, liquidando o vendiendo empresas no estratégicas ni prioritarias y exigiendo que las que por mandato tiene el Estado sean cada vez más eficientes.

También contamos ahora, después de las medidas de diciembre, con una estructura baja de impuestos de importación —esto es de aranceles—, para propiciar una adecuada competencia en el mercado interno en beneficio del consumidor, y dar una mayor competitividad a nuestra economía frente al exterior. En la medida en que seamos capaces de bajar la inflación, el tipo de cambio tenderá también a estabilizarse.

Esta es la esencia del pacto.

El pacto de Solidaridad Económica es la respuesta conjunta que dan sociedad y gobierno a los serios problemas económicos que padecemos. No es fórmula mágica ni cura milagrosa, ni va a operar automáticamente; supone un gran esfuerzo y una firme voluntad de cumplir los compromisos. El Pacto no es sólo un programa de Gobierno o para el Gobierno, sino un plan de acción de todos; mucho tenemos que perder si el Pacto no se ejecuta.

Para librar esta batalla tenemos activos que no debemos olvidar. No todo es negro. El principal es nuestro nacionalismo. Los mexicanos siempre estamos dispuestos a hacer cualquier esfuerzo por defender y engrandecer a nuestra patria, para beneficio nuestro y de nuestros hijos. Lo hemos hecho ejemplarmente estos últimos años y hemos logrado avances. Nuestras cuen-

tas con el exterior son superavitarias, estamos exportando más de lo que importamos y ya no sólo en una proporción muy grande es el petróleo el que apoya nuestras exportaciones, sino ahora exportaciones de otra naturaleza agropecuarias, minerales, manufactureras, están aportando una proporción más importante. Esta situación no se presentaba en la historia contemporánea de México, y de ahí que acumuláramos déficit de balanza de pagos que cubrimos con deuda externa.

No debemos arriesgar estos avances económicos, al contrario, debemos usarlos para superar estas nuevas dificultades. Sé que el periodo inicial del Pacto, el que ha comenzado en diciembre y pasa por enero y hasta febrero, será muy doloroso. Los costos para lograr una desinflación rápida, que debe ser nuestro objetivo principal, son las medidas que hemos tomado ya en lo sustancial. El Gobierno hará su parte; yo me preocuparé personalmente por supervisar, día con día, las acciones del Gobierno. El Gobierno hará esfuerzos adicionales y enérgicos para reducir precios y utilidades; manejará con realismo y responsabilidad sus facultades monetarias y cambiarias; seguirá depurando el sector público; combatirá, con energía, todo acto de corrupción, y evitará el conflicto entre los diversos grupos sociales.

La pieza fundamental del Pacto es la unidad de todos los sectores, es la unidad de todos los mexicanos. Cumplamos, pues, cada una de nuestras obligaciones con ánimo y fortaleza. No son tiempos de desánimo o pesimismo. Con voluntad férrea sacaremos al país de sus dificultades.

Como Presidente de la República, me comprometo a continuar entregándome de lleno al cumplimiento de las responsabilidades que ustedes me confían. Trabajaré con renovado empeño, los once meses que restan de mi administración.

Compatriotas: No son tiempos de claudicar frente a la Patria. Son tiempos de cobrar mayor conciencia de nuestra responsabilidad, no sólo frente al presente, sino frente a nuestro destino nacional; no sólo frente a nosotros mismos, sino frente a nuestros hijos. No podemos ser una generación que se desanime frente a las grandes tareas de la construcción de la grandeza nacional.

Yo les pido a todos ustedes, a todos los mexicanos, que cada quien cumpla su deber, ustedes saben cómo de acuerdo con su propia posición en la sociedad. Y si todos cumplimos nuestras obligaciones frente a nosotros mismos, frente a nuestras familias, frente a la escuela, frente al trabajo, frente al campo, frente a la sociedad, estoy cierto que tendremos la gran satisfacción de este deber cumplido.

---

# GIBRAN KHALIL GIBRAN

## EL LOCO

Trad. de Leonardo S. Kaim

### EL NUEVO PLACER

ANOCHÉ INVENTÉ UN NUEVO PLACER, y cuando lo iba a disfrutar por vez primera, llegaron violentamente a mi casa un ángel y un demonio.

Se entraron en mi puerta y disputaron acerca de mi nuevo placer.

El uno gritaba: "¡Es un pecado!"; y el otro decía: "¡Es una virtud!".

### LAS DOS JAULAS

HABÍA DOS JAULAS en el jardín de mi padre. En la una vivía un león que los esclavos de mi padre trajeron del desierto de Nínive; y en la otra, un gorrión que no cantaba.

Todos los días, al amanecer, el pájaro decía al león: "Buenos días tengas, hermano prisionero".

### EL SEPULTURERO

UNA VEZ, mientras sepultaba uno de mis YOES muertos, se acercó a mí el sepulturero, y me dijo: "De todos los que vienen aquí a sepultar, eres el único que yo quiero".

Le dije: "Me halagas en demasía, pero ¿por qué me quieres?".

"Porque —dijo él— todos llegan llorando y se vuelven llorando. Eres el único que llegas riendo y te vas riendo".

### SOBRE LAS GRADAS DEL TIEMPO

AYER EN LA TARDE, sobre las marmóreas gradas del Templo, vi a una mujer sentada entre dos hombres. Una de sus mejillas estaba pálida y la otra sonrojada.

RETRATO DE GIBRAN KHALIL  
FRED HOLLANDAY - 1898



# LAS CONFIABLES DE ACCO



- CARPETAS ACCO HIDE
- EN EXCLUSIVO MATERIAL
- IRROMPIBLES
- DURABLES
- IMPERMEABLES



# ANIVERSARIO DE PLATA DEL CENTRO LIBANES, A.C.

DE MEXICO, D.F.



Honores a las banderas de México y Líbano; al centro, presencian el acto el Embajador Sheikh Amine El Khazen y su esposa, Sra. Marella Namour de El Khazen.

Esta gran institución social, cultural y deportiva, que ofrece sus servicios a toda la comunidad mexicano-libanesa cumplió, el 22 de noviembre pasado 25 años de fructífera trayectoria. Ese día se llevó a cabo una cena baile de gala para conmemorar dicho acontecimiento.

La realización de un sueño, largamente acariciado por los inmigrantes libaneses llegados a México durante fines del siglo pasado y principios del actual; el construir un lugar de recreo, que se convirtiera en la prolongación de sus hogares, y que sirviera para que sus hijos tuvieran la oportunidad de lograr un mayor acercamiento social y cultural con la sociedad, debió de salvar infinidad de obstáculos. Este deseo para hacerlo realidad, precisó de la decisión, el empuje y el enorme tesón de los hermanos Antonio, José y Elías Fajer —siendo este último su presidente al ser inaugurado— que fueron determinantes para que finalmente la comunidad mexicano-libanesa, gozara de un club.

## DISCURSO DEL EMBAJADOR DE LIBANO EN MEXICO, AMINE EL KHAZEN



El Excmo. Embajador Amine El Khazen pronuncia su discurso por la celebración de la independencia de Líbano y el 25º aniversario de Centro Libanés.

### CELEBRACION DE LA INDEPENDENCIA DEL LIBANO Y EL XXV ANIVERSARIO DE CENTRO LIBANES

Una vez más nos encontramos aquí para celebrar el día de la Independencia del Líbano, y el vigésimo quinto aniversario de la fundación de esta casa Libanesa. Y una vez más, al encontrarme aquí, me siento alegre y triste al mismo tiempo. Alegre porque estoy rodeado por mis hermanos, con los hijos de mi Patria. Festejando el aniversario de plata de este Club que ustedes convirtieron, a base de generosidad, esfuerzo y trabajo permanente, en un símbolo del Líbano y orgullo de la colectividad libanesa en México.

Pero también estoy triste porque festejamos una vez más el día de la independencia, y nuestro querido Líbano sigue padeciendo invasiones y se enfrenta a muy graves problemas.

Los guerrilleros ajenos invadieron nuestra tierra y la convirtieron en un campo de batalla, haciéndose víctimas de sus guerras y cambiando la imagen del Líbano, del país de la cultura y la belleza, de la hospitalidad y la paz, al país del pavor y del fuego. No voy a negar que existen problemas políticos internos entre las facciones libanesas; pero puedo asegurarles que si nos dejaram decidir nuestro propio destino, los libaneses, en



C. P. Gabriel Chimely Saade y su esposa Mirelle Boulos de Chimely.



Sr. José Miguel Serio Cnaan y su esposa Alicia Morales de Serio.



El Sr. Alejandro Kuri y su esposa disfrutaron en grande la cena de gala.

El día de la inauguración del Centro Libanés, asistieron los señores Lic. Adolfo López Mateos, entonces presidente de la República Mexicana, y Dr. Nagib Dagdah, Excmo. Embajador de la República Libanesa.

Fue el primer mandatario de México quien pronunció las hermosas y fraternales palabras, que permanecen indelebles en letras de bronce a la entrada de esta institución: "quien no tenga un amigo libanés que lo busque".

Al cumplirse esta fecha memorable, el consejo directivo del Centro Libanés, A.C. para conmemorar el acontecimiento, decidió llevar a cabo gran cena baile de gala al cual se volcó materialmente la membresía de dicho club, dándole al salón Baalbek un aspecto bello, impresionante y de enorme alegría.

Se llevó a cabo una ceremonia de bienvenida en la que tomó

primeramente la palabra el señor Afif Saïd Díaz de la Vega, presidente del consejo directivo del Centro Libanés, A.C. para hablar sobre el XLIV Aniversario de la Independencia del Líbano, y hacer una breve pero importante semblanza de la trayectoria del club. En seguida pasó al micrófono el Excmo. Embajador del Líbano en México, Sheikh Amine El Khaenz, quien al final de su intervención entregó simbólicamente una presea que el gobierno de su país envió al centro Libanés en su aniversario de plata.

La ceremonia continuó con las palabras del director de festejos de la institución, señor José Mina José, quien se dirigió a la concurrencia al hacer una breve presentación de cada uno de los expresidentes del club, que fueron presentándose al estrado para recibir del actual consejo una placa como testimonio de su

todas sus facciones, arreglarían inmediatamente sus diferencias y volveríamos a ser un ejemplo de convivencia y democracia para el mundo entero.

Quiero reiterarles que a pesar de todas las dificultades y obstáculos que se interponen a un acuerdo, no renunciaremos a nuestra independencia ni a nuestra soberanía, ni a nuestra unión, y no vamos a dejar que los sacrificios de nuestro pueblo a través de trece años de lucha hayan sido en vano.

Queridos Hermanos, debemos tener confianza en nuestro futuro, y tenemos que dejar que nuestro drama siga vivo en todos los corazones y ésta es la misión de ustedes.

Hay una conspiración que busca manchar el nombre de Líbano y de los libaneses, y hacernos responsables de todos los sucesos denigrantes en el mundo y nos culpan de ser terroristas.

Ustedes tienen que ayudarnos para que desaparezca esta horrible imagen, y demostrar que estas difamaciones son una vil calumnia y que no sólo no debemos avergonzarnos de ser libaneses, sino que el ser libanés es un honor, ¡un gran honor!; porque amamos la libertad y creemos en la dignidad, porque pertenecemos a una tierra que se distinguió a través de los siglos por su belleza, valentía y nobleza.

Señores y señoras, cada vez que me encuentro con ustedes, con esta colectividad, la cual es un motivo de orgullo para todo libanés, aumenta mi esperanza y mi fe en Líbano, en su futuro y su problemática, porque ustedes reencarnan la ambición del libanés por su libertad y su soberanía e independencia.

Líbano está orgulloso de ustedes porque donde se encuentran saben cómo defender sus derechos y representan el imperio libanés, el que no oculta el sol, y encarnan la superación del liba-

nés, la que no tiene límites y con su patriotismo alentaron la resistencia de nuestro pueblo en Líbano.

Saludo a todos y los exhorto a unírmos en una sola mano y trabajar con valentía y fuerza por Líbano para que retorne a ser independiente, soberano y unido en su capital, en el norte como en el sur, en la Bekaa como en la montaña, y que no ondee en nuestro territorio más que la bandera libanesa.

Queridos hermanos, Líbano nos ha dado mucho, no escatimemos por él. Hoy empezamos a pagar el precio que algunos pagaron con sangre; Líbano hoy padece una crisis económica terrible y asfixiante, que es peor que la guerra misma y no distingue religiones y creencias.

Por eso me permito dirigir a cada uno de ustedes un mensaje, en el cual hago un llamado para que cada uno ayude a su familia en Líbano en forma directa, como lo crean conveniente; y tengo la esperanza de que van a responder a este llamado porque es la única forma de ayudar al Líbano en estos momentos difíciles.

Su Excelencia el Señor Presidente de la República Libanesa, no quiso dejar pasar este evento sin participar con nosotros, y como respuesta a mi solicitud de otorgar al Club Libanés una condecoración, me encargó que les informara que concedió la condecoración del "Centro Libanés" en grado de oficial al Centro Libanés. Esta condecoración y el decreto presidencial serán enviados posteriormente, a su recibo.

Por último, les deseo muchos días llenos de alegría y los felicito por estos dos acontecimientos; espero que el año próximo festejemos el verdadero día de la independencia para Líbano. Deseo al Club Libanés la prosperidad y el éxito permanente. ¡Viva México! ¡Viva Líbano!



El versátil José Mina y su esposa Naxia Sayeg de Mina.



En primer plano Sr. Afif Said Díaz de la Vega, su esposa Sra. Mariene Gabriel de Said; detrás, la Sra. Mireille Boulos de Chimely.



También estuvieron presentes el Lic. José Kamel y su distinguida esposa.

brillante labor, asimismo recibir un caluroso aplauso de parte de la concurrencia.

Posteriormente se efectuó una sencilla ceremonia en la que se ofrecieron honores a las banderas de México y el Líbano, fueron portadores dos jóvenes de este club, la señorita Ivonne Andere y el señor Jorge Assam, el público emocionado y de pie cantó los himnos de ambos países. En seguida dio comienzo la variedad a cargo de la cantante argentina Valeria Lynch, que cautivó a los presentes con su bella voz y versátil repertorio de mucha calidad; después se bailó y convivió con un solo objetivo, el de compartir la felicidad común de los asistentes, al festejar estos aniversarios.

Para finalizar se disfrutó del tradicional pozole, platillo de los preferidos por la comunidad y que este club ofrece para beneplá-

cito de los asistentes, que además tuvieron como fondo e incluso acompañaron, la música y canciones de un extraordinario mariachi. Entre los asistentes a este acontecimiento estuvieron presentes: el H. Cónsul del Líbano, Lic. Hassane Abou Akar; la señora María Eugenia Moreno, delegada, en Benito Juárez; C.P. Jorge Abud Chami y señora; Dr. Ulises Casab y señora; Acadm. Héctor Azar y señora; Francisco Jammal y señora; señor Antonio Trabulse y señora; Ing. José Abed y familia; Arq. Antonio Saad Dagdah; Lic. Anwar Kuri Adam, Lic. José Kamel Hawa; Lic. Francisco Padua Sayeg; señor Raúl Libien, señor Marín Manzur, Arq. Antonio Abud, Ing. Munir Salum Kattas; Lic. Rage Zacarías, Lic. Emilio Aarín Tame, don Manuel Halim; Ing. Fuhed Súcar y señora, C.P. Gabriel Chimely y señora y el Ing. Julio López Baduy y señora.



Expresidentes e hijos de expresidentes ausentes, muestran orgullosos sus testimonios; de Izq. a der.: Sr. Rafael Fajer, Sr. Julián Abed, Sr. Lic. José Kamel, Sr. José Harfuch, Sr. Afif Said Díaz de la Vega (presidente del Consejo Directivo), Sra. Mariene G. de Said, Sr. Juan Asam, Sra. Mirna Salum, Sr. Rage Zacarías, Dr. Jorge Chamblali, Sr. Miguel Salomón, Sr. José Nacif, Sr. José Elias Fajer, Sr. Miguel Fajer, Arq. Antonio Saad Dagdah.



Feliz el Sr. Raúl Libien Kaul al lado de su esposa.



Lic. Anwar Kuri Adam, Arq. Antonio Saad Dagdah y Sra. Suhad Pheres de Kuri.

EN EL CENTRO LIBANES

# SEMANA CULTURAL



El dramaturgo Victor Hugo Rascón Banda, José María Fernández Uñsal, presidente de la Sociedad General de Escritores de México, el académico Héctor Azar, el académico Manuel Ponce y el Sr. Antonio Trabluse.

Se conmemoraron la Independencia de Líbano y los aniversarios del Centro Líbanés y del Ballet Folclórico del mismo.

Durante el mes de noviembre, del día 24 al 29 se llevó a cabo en Centro Líbanés, una Semana Cultural sin precedente, para recordar de esta manera el XLIV Aniversario de la Independencia de Líbano y la fundación del Centro Líbanés hace ya veinticinco años, conjuntándose también en estos festejos el XXII Aniversario del Ballet Folclórico surgido en el seno de esa institución y cuyo director continúa siendo honrosamente el Sr. Tony Trabluse Kaim, entusiasta difusor de la cultura y folclore libanés.

Uniéndose en un espíritu festivo, Banca Cremi y el Centro Líbanés, A.C., inauguraron con palabras del Lic. Jaime Corredor Esnaola, Director General de Banca Cremi S.N.C. y del Sr. Afif Saïd Díaz de la Vega, Presidente de nuestra querida institución, esta serie de eventos que iniciaron con un recital poético de Gibrán Khalil Gibrán, que estuvo a cargo del Grupo de Poesía del Centro Líbanés y complementado musicalmente con el Sexteto de Cuerdas de la Orquesta Clásica de México que dirige el Mtro. Carlos Esteva. Dicha inauguración fue presidida por el Excmo. Sr. Embajador de Líbano en México Sheikh Amine El Khazen y su distinguida esposa Marella Namour de El Khazen, así como por dignos representantes de todas las asociaciones y agrupaciones que conforman nuestra comunidad.

El miércoles 25 de Noviembre, se proyectó en el Salón Baalbek un audiovisual maravilloso donde pudimos apreciar en toda su magnitud la grandeza de ese pequeño país que es "El Líbano, heredero de las mil y una noches", título



Asistentes a la conferencia del maestro Héctor Azar "La Montaña Inspirada"

de dicho audiovisual, que facilitó su comprensión en lo referente a la audiencia por ser hablado en español. Se podría aseverar con toda certeza que quienes no han tenido la oportunidad de pisar tierras libanesas, con esta proyección espiritualmente si han estado ahí, junto a su montaña, junto a sus valles, junto a sus simbólicos cedros.

Empero Líbano tiene mucho más que sólo bellezas naturales y hermosas tradiciones y costumbres; Líbano tiene un origen fenicio que ha logrado pasar a la historia como la primera flota marítima del mundo, como los vanguardistas de técnicas que maravillaron al orbe en su momento: el teñido púrpura y el vidrio soplado. Y, tal vez la aportación más importante a través de Cadmo, El Maestro Universal, tema que abordara brillante y profundamente el Dr. Ulises Casab Rueda, durante su conferencia dictada el día 26 en el Salón Fenicia, que se vio concurrido por todos aquellos interesados en conocer la polémica que Cadmo despertó como propulsor del alfabeto fenicio, luz primera de la intelectualidad antigua.

Y, para hablar de Líbano: la Montaña Inspirada, quien mejor que el admirado Mtro. Héctor Azar miembro distinguido de la Academia Mexicana de la Lengua, disertación que en sus labios resumió lo más espiritual y poético que un país pudo inspirar a sus cantores. La audiencia asistente se vio inmersa en su totalidad en la magia natural de esa montaña inspirada, que se aprende, aprehende y sorprende por su dignidad, por su belleza y por su perenne estancia en los oídos que la conducen como música del alma al corazón.

Corazón que palpita fuerte en el pecho aforado, bendiciendo la tierra ayer caminada. Por tal razón el 29 de noviembre a las 12:00 hrs., se rindió un homenaje a los inmigrantes libaneses frente al monumento que surgiera en honor de los mismos. El monumento al Inmigrante ha



El Dr. Ulises Casab Rueda durante su conferencia "Cadmio, maestro del alfabeto".



Aspecto del público asistente a la conferencia del Dr. Casab.

## LA EXPOSICION DE MARA CHECA INICIO LA SEMANA CULTURAL LIBANESA



Durante la inauguración de "Gestos y Floraciones" exposición de Mara Checa que dio inicio a las actividades de la semana cultural.



El Sr. Emilio Checa y su bella sobrina, la Srita. Mara Checa.

Los festejos por la celebración de la Independencia de Líbano y el 25 aniversario del Centro Líbanés, dieron comienzo con la exposición de una digna representante de la creatividad artística de nuestra comunidad: Mara Checa, muestra a la que ya nos referimos en nuestra edición anterior.

La inauguración de la exposición estuvo a cargo del Excmo. Embajador de Líbano en México, Sr. Amine El Khazen, quien afirmó: "Me siento conmovido e impactado por el hecho de, que nuestra Colonia Líbanesa en México se haya esforzado en dar a sus hijos una educación cultural sólida. Desde nuestros ancestros hemos

sido un país culto de donde han nacido y surgido destacados poetas, pintores, escultores y músicos mundialmente conocidos".

Más adelante, el Embajador expresó: "Mara sigue esta secuencia de artista de sangre líbanesa... Ella ha logrado de manera pictórica volcar su arte con respeto y amor a una de las bellezas que el ser humano posee en la naturaleza, expresando su dulzura y su pureza para la recreación de nuestros sentidos. Su sentimiento será perdurable en todos nosotros, por su mensaje a través de las flores, que son un símbolo sin palabras en

cualquier momento de nuestra vida, desde el momento de nuestro nacimiento hasta nuestra muerte, pues han sido ellas las que materializan el sentimiento interno de cada ser humano".

Amine El Khazen también manifestó su deseo de "que nuestros jóvenes líbaneses sigan su ejemplo y destaquen en todo aquello que emprendan con entrega y amor". Para finalizar su intervención, el Embajador le dirigió a Mara unas bellas palabras: "Mara, no podrías haber dedicado a tu padre flores más bonitas y estar seguro que donde él esté, te estará colmando de bendiciones".

sido y es la solidificación de lo inmaterial: nostalgia, amor, experiencias, vidas, caminos y destinos que él como testimonio de nuestros pioneros representa y seguirá representando, generación tras generación al paso del tiempo a lo largo del diario existir.

Y por la tarde, al ocaso del sol el laúd acarició el alma de quienes estuvieron presentes durante la actuación del Ballet Folclórico del Centro Líbanés. Presentación por demás significativa ya que estuvieron ahí, juntos otra vez, los fundadores hermanados por el mismo cariño y dedicación que los motivara en un principio, hace veintidós años, a formar un grupo y más que un grupo una gran fraternidad.

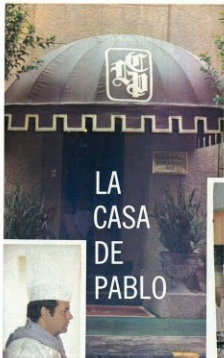
La cadencia y sensualidad de la música líbanesa, su rítmica, melodiosa, y su paso marcado contrastaron con la alegría y alborozo de las danzas típicamente mexicanas, juntos ahora, ayer y siempre Líbano y México. Cabe desta-

car que el hermoso vestuario que lucieron los integrantes de este maravilloso Ballet, es diseño de la Sra. Aida Jury, Directora de la Galería de Arte del mismo centro.

Así, colmado de aplausos y cariño, este grupo recibió primeramente las emocionadas palabras del Presidente del Centro Líbanés, Sr. Afif Said Diaz de la Vega, para que a través suyo, cada uno de los participantes recibiera un testimonio por su dedicación y su apego a tan bellas tradiciones. Hermoso fue el constatar que donde ayer bailó una joven, hoy bailaron junto con ella sus pequeñas hijas, con el mismo o tal vez más acentuado cariño por el Bled.

Tony Trabulse, recibió asimismo un testimonio a su incansable labor en favor de la difusión de la cultura, tradiciones, cantos, poesía y danzas del Líbano, que en ese momento percibimos renovado, con el vigor e ímpetu de la sangre nueva, de sus jóvenes cedros mexicano-libaneses. ¡Líbano vive! ¡Viva el Líbano!





# LA CASA DE PABLO



"EL PICASSO  
DE LA COCINA"



RECUERDE, USTED  
TIENE UNA CITA EN LA  
CASA DE PABLO... SU  
CASA.

## RESTAURANT BAR

SHAKESPEARE No. 92 COL. POLANCO  
RESERVACIONES: TELS. 531 19 20  
531 20 19

**ABRIMOS LOS DOMINGOS**



VENGA A DISFRUTAR CON NOSOTROS  
LA ELEGANTE ATMOSFERA  
Y EL EXCELENTE SERVICIO  
DE NUESTRO EXCLUSIVO RESTAURANT.  
PALADEE LO MEJOR DE LA COCINA  
INTERNACIONAL QUE NUESTRO CHEFF  
PABLO BARROS GALLEGOS,  
LE TIENE RESERVADO.

# XXII ANIVERSARIO DEL BALLET FOLCLORICO LIBANES



Grupo femenino del ballet, ataviado con un traje a la usanza libanesa.

El Ballet Folclórico de Centro Libanés llegó, en 1987, a los 22 años de su fundación, lo que lo convierte en el grupo cultural con mayor tiempo ininterrumpido de labor en pro de la difusión libanesa. 22 años de compartir con el pueblo de México la música, las tradiciones y la poesía de la Madre Patria, dando a conocer también su realidad histórica y milenaria. 22 años de difundir un mensaje de gratitud y fraternidad que los mexicanos de ascendencia libanesa sienten hacia quienes abrieron sus puertas y su corazón en los momentos difíciles de la opresión otomana. 22 años de proyectar la cultura de nuestro Líbano querido, sin más motivación que la de acercar, por medio de la danza y la poesía, a dos pueblos generosos y de enorme riqueza histórica.

¿Cómo se inició el actual Ballet Folclórico de Centro Libanés? Nació al cristalizarse la idea compartida en los corazones de dos señoritas de grata memoria, ambas de nombre Laila, que aun estando ahora lejos de nosotros, siguen atadas sentimentalmente a quienes tuvimos la oportunidad de conocerlas. Una, Laila Trabluse Kaim, hija de don Feres y doña Emilia Trabluse, pieza importante en los inicios de Centro Libanés, tanto por su entusiasmo y participación en las actividades del mismo, como por su acendrado y pasional libanismo. Desgraciadamente el Señor quiso llevar a su lado a tan hermosa perla, por lo que en abril de 1963 rindió tributo a la Madre Tierra. La otra, Laila Dagdah, hija de quien fue inolvidable Embajador de Líbano en México, el Dr. Nagib Dagdah, recientemente fallecido.

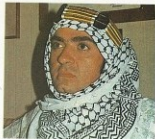
Ambas jóvenes unieron su entusiasmo y su amor por la tierra de los Cedros, y se lanzaron a la no fácil tarea de formar un grupo de danzas libanesas con el objeto de mantener vivo, entre los muchachos del Club, el cariño por las tradiciones de los mayores. Como dijimos, una se iría al Cielo y la otra a la ahora martirizada nación libanesa; pero la semilla había sido sembrada.

Hubo entonces un grupo integrado en Centro Libanés, del cual recordaremos con cariño a ese bailarín extraordinario que era Munir Nacif; a don Julián Khalil con su alma profundamente libanesa inculcando el amor por su tierra natal. A Chara Lajud, que en aquellos años mostraba la virilidad de la danza libanesa. A las hermanas Jaffar, las Jacobo, Gela Grayeb, a Armando y Esmelina Salinas y a tantos otros jóvenes de grata memoria. Mencionaremos a cuatro que posteriormente serían pieza vital en el grupo que estaba a punto de nacer: Emilio Trabluse, Armando Sánchez Armas, Pepe Mina y Alfredo Jacobo. Y en un sitio muy especial, a Gina Nahoul, que tanto lucha por su gracia y su belleza.

Motivado y sensibilizado por la muerte de su hermana Laila, Tony Trabluse decidió retomar la antorcha encendida por ella y formar un grupo de auténtica difusión cultural libanesa. De inmediato encontró respuesta, integrándose el grupo fundador del actual Ballet de Centro Libanés, lo formaron: Gloria Saïd Shehin, Patricia y Ma. Luisa Alpache, Gina Nahoul Letayf, la Yoya Lemus, Carmelita Sánchez Armas, Leticia y Araceli Guzmán, Esperanza Zarur, Noha Aboumrád y Bertha Hernández. Los muchachos fueron Miguel, Nacho, Raúl y Rubén Saïd, Emilio Trabluse, Armando Sánchez, Alfredo Jacobo, Nacho González, Mario y Pepe Zarur. Poco tiempo después se integraron a este primer grupo de danza Juan Saïd, Víctor Frangie, Jorgito Aboumrád, Yola, Héctor y Laio Guzmán, las hermanitas Mauad, las hermanas Castruita, Silvia Abuganam, Yalili Salomón, Doris Pheres, las hermanitas Yamín y tantos otros valiosos elementos que darían consistencia al conjunto. ¡Y cómo no recordar a Vicki Zacarias, quien desde la edad de siete años se integró al grupo y nos regaló momentos emotivos con su destreza para el baile! O a la hermosa Ana Ema Camarena, quien durante diez años fue solista en el Ballet y que supo llevar el nombre del Líbano con orgullo y dignidad. Pero no solamente había



Emilio Trabulse, veintidós años de bailar la danza de las danzas: El Dabke.



Tony Trabulse, fundador y director del Ballet Folclórico del Centro Libanés.



Los entusiastas integrantes del ballet, durante un ensayo.

jóvenes entusiastas; basta recordar a ese hombre llamado Tufic Nun, patriota como pocos, que se desplazaban desde el centro de la ciudad hasta Narvarte cargando su libanismo para enseñar a los danzantes el baile de los sables. Un reconocimiento especial a tan querido y ejemplar amigo.

De la música se hacía cargo Yamil Marún; las "cuatitas" Zacarías, hijas de don Miguel, cantaban nostálgicas canciones de la montaña blanca, Elias Busada contaba chistes en árabe y Tony Trabulse declamaba poesías nacidas de la inspiración genial de Mary Zacarías, del gran intelectual Nasre M. Gánem, del Dr. David Guerra y, desde luego, del inmortal Gibrán Jalil Gibrán.

Los ensayos se llevaban a cabo en la casa del inolvidable amigo don Francisco Saíd (q.e.p.d.) durante tres o cuatro horas diarias. La Unión Libanesa de México vivía, en aquel 1965, uno de sus mejores años, y el grupo directivo, presidido por don Manuel Halim Serio, asistió a uno de los ensayos. Al quedar gratamente impresionados por la disciplina del Ballet, le ofreció el apoyo necesario para que pudiera proyectarse dentro y fuera de la Colectividad. El enlace entre la Unión y el Ballet, fue el "tío" Afif Saíd Díaz de la Vega actual Presidente de Centro Libanés, que desde el primer día hasta la fecha supo identificarse con el conjunto por el cual siempre ha tenido cariño y preocupación.

Son cientos los festivales ofrecidos por este Ballet, a lo largo de 22 años, ante los más diversos públicos mexicanos. Intelectuales, obreros, universitarios, políticos, diplomáticos y pueblo en general, han aplaudido a este grupo mensajero del sentimiento libanés. Y esto ha sido tanto en la capital como en el interior del país. El Ballet Folclórico de Centro Libanés ha recibido premios y testimonios de entre los que podemos mencionar los otorgados por la Secretaría de Educación Pública, el Instituto Politécnico Nacional, la Universidad Nacional Autónoma de México, el Instituto

Nacional de Bellas Artes, el Comité Organizador de los Juegos Olímpicos de 1968, la Asociación Mexicana de Periodistas, el Consejo Nacional de Turismo y muchos más.

La familia libanesa también les ha manifestado su reconocimiento. Presidentes de Centro Libanés como Manuel Halim Serio, el Lic. José Kamel, el Ing. Munir Salum y el Arq. Antonio Saad Dagdah les patentizaron su agradecimiento en ceremonias especiales. Asimismo lo hizo la Juventud Ortodoxa de México y, en forma particular, don Bishara Elias Trabulsi, quien año tras año invita al grupo a un desayuno en su honor, en cada aniversario. Y no se crea que es fácil esta labor de difusión; terminar día de estudio o de trabajo y dedicar además algunas horas en la noche a los ensayos, pesa en ocasiones. Pero la disposición de hacer algo por Líbano, algo más que hablar, es motivación importante. Hay en este grupo quienes tienen los 22 años... o dieciocho... o quince... o cinco, o uno. Y muestran, sin mella, su impecable amor al Líbano ancestral. Inclusive ha habido chicas que aun después de casadas, y a veces con hijos, dedicaron tiempo al Ballet. Aquí mencionaremos a Gloria Amor, a Nora Chalita, a Naxia Sayeg, a Lily Sayeg, a Amine Barquet, a Ma. Carmen Bitar, entre otras. Y caso especial el de Martha Bitar de Trabulse, que con veinte años en el grupo, ya comparte ensayos y funciones con dos de sus tres hijitas. Dos generaciones unidas por un solo ideal: el Líbano. Y siempre habrá sangre nueva, porque las puertas del grupo están abiertas. Basta entusiasmo y disciplina para incorporarse a él.

Felicidades al Ballet Folclórico de Centro Libanés por 22 años de labor efectiva, con el deseo de que sigan proyectando la imagen de un Líbano inmortal que sabe acercarse al mundo con sus danzas, sus cantos y sus poemas.

# FESTEJOS EN PUEBLA POR LA INDEPENDENCIA DE LIBANO

**Eduardo Alcántara**

El Centro Mexicano-Libanes y la Juventud Libanesa de Puebla organizaron los festejos, el sábdado 21 de noviembre pasado, para celebrar un aniversario más de la Independencia de Líbano.

El programa se inició con una misa oficiada por Monseñor Rosendo Huesca Pacheco, Arzobispo de Puebla, en la iglesia de Nuestra Señora de Líbano. Monseñor dirigió a los presentes emo-

tivas palabras, pidió por la paz en Líbano, y elevó una oración por los mártires que, día con día, mueren víctimas de una desmesurada guerra.

Después se celebró una cena-baile de gala en el Centro Libanes de Puebla. Para la ocasión, el Salón de Recepciones fue elegantemente decorado, donde se destacó una reproducción de las ruinas de Biblos, significativos vestigios de la importante trascendencia cultural del pueblo libanes.



Miembros del Ballet Folclórico de Puebla con el Sr. Antonio Nakad, presidente de la Juventud Libanesa en Puebla.



El Ballet durante una de sus actuaciones; al centro, el Sr. Antonio Basil, director del mismo.

El señor Miguel Jacobo, presidente del Centro Libanés de Puebla, inauguró los festejos, los cuales fueron conducidos magistralmente por la señorita Marinet Nakad.

Hermosas edecanes, ataviadas con bellos vestidos típicos libaneses, obsequiaron a la concurrencia un fistol grabado para esta celebración, con la bandera de Líbano y su simbólico cedro como escudo.

Los asistentes tuvieron la oportunidad de disfrutar de una exquisita muestra del arte gastronómico libanés, además de deleitarse con el tradicional café árabe.

La presentación del Ballet Folklórico de la Juventud Poblana deleitó esa noche a todos al interpretar bailes típicos, como el Dabke. El éxito que tuvo este grupo, refleja el esfuerzo y dedicación del Sr. Antonio Basil, quien es el director y el diseñador de la coreografía y el vestuario del Ballet. Alejandro Munaiar levantó el entusiasmo al interpretar melodías típicas libanesas con especial emoción, lo que fue premiado con grandes aplausos.

En este ambiente familiar transcurrió la fiesta hasta altas horas de la noche, en que terminó la significativa celebración, que unió fraternalmente a la comunidad libanesa en Puebla en el amor a la patria lejana.



Se rindieron honores a la bandera de México en la celebración del aniversario de la independencia del Líbano.



El Ballet Folklórico de Puebla en otra de sus actuaciones.

# GUANAJUATO

Dr. Ulises Casab Rueda

La histórica ciudad de Guanajuato, donde todo lo que se respira huele a mineral de leyenda, a sueños y realidades de independencia, a tradiciones coloniales, a consejas, cantos y esperanzas populares, está considerada por propios y extraños como la más preciada joya arquitectónica construida en tiempos de la dominación española en nuestro país.

El camino a Guanajuato, viniendo de la ciudad de México, recuerda la dura y difícil ruta inicial de la revuelta por la emancipación del yugo hispano; toca Querétaro, San Miguel de Allende, Dolores Hidalgo y, después, adosadas a la montaña, en sus laderas de piedra y esmeralda que bordean la ruta, sus casas bajo un cielo sin fronteras anuncian una ciudad hermosa y fantástica. Guanajuato está enclavada entre montes cuyas laderas descienden hasta el corazón de la ciudad, de modo que sus edificios, sus calles y callejuelas, sus recodos y sus plazas, parecen ser las paredes de una olla o de un pozo, dándole a su aspecto un toque pintoresco, único y encantador.



La Plaza de la Paz Frente a la Catedral

Si en otras ciudades mexicanas parece que el tiempo de la Colonia se detuvo, en Guanajuato, podríamos decir sin riesgo de equivocarnos: pareciera que el tiempo hubiese dado marcha atrás. Como por arte de magia, en el día, todo el bullicio y su atmósfera moderna, nos muestran una ciudad que avanza y progresa con ritmo incensante; pero después, en la noche, vive el romance, el coloquio, el murmullo, el susurro, la poesía y el canto, brotan las risas, y los

tonos de las estudiantinas interrumpen el cielo que la ciudad limita. Guanajuato retrocede en el instante, y se transforma en la ciudad de la leyenda y de la tradición.

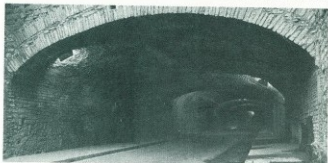
Desde antes del Grito de Dolores, Guanajuato era ya la cuna de la Patria, era una cuna anunciada bajo el grito callado de la libertad negada, era el palpitar emocionado del corazón de un pueblo que nacía a la vida, que quería la vida y que amaba a la vida, era la voz del silencio y fue al



Universidad de Guanajuato



Un bonito atardecer panorámico de la ciudad de Guanajuato



Vista de la calle Subterránea Miguel Hidalgo



La calle del Padre Bolaunzarán

mismo tiempo la voz de protesta. Por eso, cuando los insurgentes recorrieron las tierras del Estado Prócer de la nación mexicana, la ciudad de Guanajuato vibró, soñó y vivió con ellos el amanecer del primer día de la libertad, y juntos lucharon hasta vencer.

Aquí fue el heroico sacrificio del "Pipila", el minero que incendió las puertas de la Alhóndiga de Granaditas, abriendo el camino preciso de la Independencia, y aquí se rememora su hazaña con un monumento. La catedral de Guanajuato muestra el arte gótico trasladado a las tierras americanas, y la churrigueresca cantera rosa impone características singulares que hacen de esta edificación una muestra notable del arte colonial. En los orígenes de Guanajuato se encuentra una enorme actividad minera y metalúrgica, basada en la explotación del oro y la plata y precisamente, un recuerdo de esa antigua, floreciente industria, es la propia ciudad de Guanajuato, hoy capital del estado del mismo nombre, y con ella, la espléndida iglesia de cantera rosa con estilo churriguer-

resco de la Valenciana, ornada con oro extraído de la rica mina del mismo nombre.

Mismo Guanajuato todo es digno de visitarse, pero no podemos dejar de ver el Teatro Juárez con sus columnas y estatuas de las musas de las artes en mármol rosa, punto central de los festejos anuales que, con el nombre de cervantinos, convierten a la ciudad en un mundo de encuentros de arte y de cultura universal. Las plazuelas de San Diego y San Roque, especialmente esta última, donde se realizan los entremeses cervantinos, nos sumergen en el ambiente colonial, tan lejano y tan cerca, simultáneamente. No sería raro ni extraño encontrar gente vestida con viejos trajes españoles, tocados con sombreros de plumas y capas de noche que mal ocultan un florete espadín, de indudable inspiración toledana.

No olvidemos visitar el edificio de la Universidad de Guanajuato; sus iglesias, artísticamente alzadas; la famosa presa de La Olla y, por supuesto, el romántico callejón del Beso, donde desde los balcones

encontrados de frente, podían de amores darse un beso, furtivos amantes; y, claro, pasear por los callejones de Cantaritos, Pocitos y Pajaritos. Abajo de la ciudad merecen admirarse sus túneles, que le dan un sabor diferente a la estancia del viajero.

En su Panteón Civil hay lápidas y monumentos artísticos; las momias de Guanajuato no deben dejar de verse, están increíblemente conservadas gracias al aire del ambiente. Entre sus jardines y parques, destaca el de la Unión, lugar favorito para los paseos y las serenatas, ofrecidas éstas por los músicos y las bandas que tocan al aire libre.

En la ciudad de Guanajuato podemos encontrar un vasto y variado mercadeo de artesanías, dulces, tejidos y objetos acabados a mano, que permiten al visitante llevarse un bonito recuerdo de su estancia en esta ciudad colonial. Claro que hay modernos y confortables hoteles, restaurantes para todos los gustos y bolsillos. Sobre todo, en Guanajuato el viajero puede descansar y divertirse.

# TRIBUNA CULTURAL ABIERTA DE MEXICO PARA EL MUNDO



En la señorial ciudad de Guanajuato, cuna de leyendas, de historia, de tradiciones y manifestaciones culturales impregnadas de sabor colonial, se llevó a cabo el XV Festival Internacional Cervantino. Con él, nuevamente México fue anfitrión del mundo, que vuelve su mirada hacia Guanajuato para presenciar las más diversas manifestaciones artísticas, poéticas, musicales, en fin, todas las que ha atesorado el hombre en los cinco continentes durante su devenir histórico.

Desde 1972, año en que tuvo lugar el Primer Festival Internacional Cervantino, la cultura, el arte y la convivencia fraterna de las naciones participantes se aglutina y conjunta, en este evento para darle una relevancia que lo ha situado entre los acontecimientos artísticos más importantes de todas las latitudes del mundo.

El Festival Cervantino nace por la gran tradición cultural que Guanajuato alcanza en la Colonia, porque de su Universidad emana una vida intelectual que abandona los salones para transitar por las calles por las plazuelas, para tomar de la mano a hombres, mujeres y niños de la capital y de provincia, nacionales y extranjeros. Así, en 1953 el maestro Enrique Ruelas, director del Teatro Universitario de Guanajuato, concibe una original idea, trasladar la cultura al exterior, presentando en la Plaza de San Roque los Entremeses del gran Manco de Lepanto, don Miguel de Cervantes Saavedra.

A raíz de esa representación, se suceden diferentes expresiones artísticas:



La Lubovitch Dance Company de los Estados Unidos participó en el Festival, con su coreógrafo y director Lar Lubovitch.

En esta ocasión, el Festival Internacional Cervantino se celebró del 16 de octubre al 6 de noviembre. Con este año, son quienes por las festivales transcurridos, sin perder su motivación primera, logrando así que la algarabía popular le imprimiera un carácter de fiesta en la que imperó la excelsa participación de la lengua castellana, fundamentalmente las obras del Siglo de Oro de la poesía española. Además, se contó con la valiosa participación de grupos y compañías extranjeras que atraen al Cervantino lo mejor de su repertorio escénico, artístico e histriónico. Colaboraron

En esta ocasión, el Festival Internacional Cervantino se celebró del 16 de octubre al 6 de noviembre. Con este año, son quienes por los festivales transcurridos, sin perder su motivación primera, logrando así que la algarabía popular le imprimiera un carácter de fiesta en la que imperó la excelsa participación de la lengua castellana, fundamentalmente las obras del Siglo de Oro de la poesía española. Además, se contó con la valiosa participación de grupos y compañías extranjeras que atraen al Cervantino lo mejor de su repertorio escénico, artístico e histriónico. Colaboraron

# XV



Guanajuato-México

16 Octubre-6 Noviembre 1987

En esta ocasión, el Festival Internacional Cervantino se celebró del 16 de octubre al 6 de noviembre. Con este año, son quienes por los festivales transcurridos, sin perder su motivación primera, logrando así que la algarabía popular le imprimiera un carácter de fiesta en la que imperó la excelsa participación de la lengua castellana, fundamentalmente las obras del Siglo de Oro de la poesía española. Además, se contó con la valiosa participación de grupos y compañías extranjeras que atraen al Cervantino lo mejor de su repertorio escénico, artístico e histriónico. Colaboraron



Los Tiempos Pasados, grupo guanajuatense, interpretó música antigua en el XV Festival Internacional Cervantino.





Presencia de Henryk Szeryng en el Festival Cervantino.



Con la obra Medora de Lope de Rueda intervino el grupo de Teatro Zascandil, S.A. en el XV Festival Internacional Cervantino. Director José Estruch.



Leela Samson, Danza de la India.



El Teatro Tag de Venecia, Italia, en el XV Festival Internacional Cervantino con Scaramuccia (commedia dell'arte), dirigida por Carlo Biso.



De Argentina, el Teatro Municipal General San Martín se hizo presente en el XV Festival Internacional Cervantino con la obra Borges y el otro con textos de Jorge Luis Borges, bajo la dirección de Laura Yusem.

sesenta compañías internacionales pertenecientes a treinta y cinco países, así como cincuenta grupos nacionales, integrando así un vasto programa de actividades, donde el teatro, la danza y la música forman la tríada principal. Entre los países participantes se encuentran los Estados Unidos con la Orpheus Chamber Orchestra, la Capella Lipsiensis de la R.D.A., de Cuba un maestro del saxofón, Miguel Ángel Villafraña, de Polonia el Trío Chopin de Poznań, el Lo Jai de Francia, el virtuoso violinista mexicano Henry Szeryng, el grupo Detroit Jazz Quartet, y muchos artistas más enamorados del papel pautado.

En lo que a bambalinas y escenarios corresponde, actuaron en el Lar Lubovitch Dance Company de Estados Unidos, la Compañía del Teatro Nacional de Subotica KPGT de Yugoslavia, de Argentina el Teatro Municipal General San Martín, el Teatro TAG de Venecia, el Grupo Zascandil, S.A., Japón participó con Natsu Nakajima y Mutedi Sha en Niva (El Jardín), danza Butoh. También participaron Checoslovaquia, Perú, Corea, México, España, Puerto Rico y la India entre muchas otras compañías.

Cabe destacar la actuación de Tiempos Pasados, grupo musical guatemalteco que interpretó música antigua, así como la actuación de la Orquesta Filarmónica del Bajío, Veracruz, por su parte, rindió un tributo al mismo Festival, mediante la participa-

ción del Ballet Folklórico, sus jaraneros y cantantes jarochos.

Fonart intervino con una amplia exposición de la rica gama artesanal mexicana, donde propios y ajenos se maravillaron con la destreza y gusto estético de que hacen gala los artesanos mexicanos.

Simultáneamente, el Festival Internacional Cervantino alcanzó también los espacios culturales de la gran metrópoli azteca, que presenció danza, música y teatro. Dinamarca, Brasil, Australia, Guatemala, Chipre, Suecia y Grecia son otros de los países que han derribado la barrera del idioma para hablar con el lenguaje universal del arte.

Si bien es cierto que la magia terminó, pudimos compartirla con toda la gente que, aunque no estuvo físicamente en el Festival, sintió a través de los medios de comunicación la emoción vivida por quienes sí estuvieron ahí. El arte se materializó en mimos, juglares, cantores, bailarines, músicos y actores. La sensibilidad dio rienda suelta a los sentidos y la gran experiencia del Cervantino se volvió, una vez más, inolvidable.

(Por Patricia M. Malja)

Inf. y Graf. proporcionadas por la Subdirección de Dif. y Prod. del Festival Cervantino.



**GALERIA  
DE  
ARTE**

*UN AMBITO DEL  
LIBANO ETERNO,  
CONSAGRADO AL  
ARTE Y LA CULTURA  
DONDE LOS AUTORES  
DE RAIZ LIBANESA  
NOS DELEITAN CON SUS*

**PINTURAS  
ESCULTURAS  
OBRAS GRAFICAS  
LIBROS DE ARTE  
CONFERENCIAS  
CONCIERTOS  
VISITAS GUIADAS**

MARTES A SABADOS DE 10 A 14 HS.  
Y DE 15:30 a 19 HS.  
DOMINGOS DE 11 A 17 HS.  
AIDA JURY  
DIRECTORA

**CENTRO LIBANES, A.C.  
UNIDAD CULTURAL**  
Barranca del Muerto, Esq. 2 de Abril  
Col. Florida • México 03940 D.F.



**GALERIA  
DE  
ARTE**



**GALERIA  
DE  
ARTE**



**GALERIA  
DE  
ARTE**



Con beneplácito recibimos la carta del Ing. Demetrio Arabia Abraham, presidente de la Asociación Nacional de Ingenieros y Técnicos Textiles, de Cali, Colombia; misiva que nos estimula sobre todo por su entusiasta contenido, y en la que nos ofrece su disposición a realizar un intercambio tecnológico en lo que al campo textil se refiere. A nuestros lectores interesados en que se les amplie esta información, los invitamos a ponerse en contacto con nuestra redacción y con mucho gusto les proporcionaremos datos adicionales.

En días pasados, recibimos la agradable visita de Hilda Marón Nader, en estas oficinas. Hilda, quien es de nuestra querida comunidad radicada en Tampico, nos comentó que en esa localidad al Tabule le agregan cubitos de mango verde, cuando es temporada, lo que nos indica que ésta puede ser también una deliciosa alternativa para prepararlo.

De Mérida, Yuc., recibimos una comunicación de la Srita. Teresa Cuevas Seba, cuyos cuatro abuelos nacieron en Libano, quien prepara su tesis de Lic. en Ciencias Antropológicas acerca de "El proceso de asimilación de los inmigrantes libaneses y de sus descendientes de segunda generación en Yucatán". Nos envió un poema dedicado a la colectividad mexicano-libanesa, el cual publicaremos en otra edición. Para su investigación, nos solicita informes de los libaneses en Yucatán y sobre algunas ciudades de Libano, de lo cual le contestamos por separado. Su preocupación porque se mantenga la solidaridad y la cohesión de grupo que hubo entre nuestros antepasados, nos estimula y alienta, en nuestra labor de establecer un vínculo de unión entre la comunidad mexicano-libanesa.

**A NUESTROS LECTORES**

Los invitamos a que nos envíen la información y fotos a color, si es posible, de las actividades de su entorno y sus eventos sociales, las fotos deberán ser por grupos anotando al reverso los nombres, de izquierda a derecha; para su publicación gratuita en la revista. Diríjase al apartado postal 12-806, Administración de Correos 12, México, D.F. C.P. 03001.



1987 es importante para Wearever de México: llegamos a 30 años de escribir la historia con más de 3 mil millones de instrumentos de escritura de alta calidad, como:

## **WEAREVER 2000**

*Siempre a la mano*

En nuestro 30 aniversario,  
Wearever 2000 sigue en la mano de todos:  
Cómodo, moderno, al alcance de cualquier bolsillo y de suave escritura.

Y claro, es un bolígrafo de Wearever:  
empresa 100% mexicana con la línea de artículos de escritura más extensa en el mercado.

**Con Wearever 2000 y nuestra línea de productos,  
llevamos 30 años escribiendo la historia. . .**

. . . y **WEAREVER**  
*sigue en su punto.*



# LOS JURY

## LIBANO EN LA PALMA DE LA MANO



El matrimonio Jury: una foto del recuerdo.

En noviembre de 1935 el vapor *Saint Nazaire* atracó en Veracruz. En él una joven pareja de libaneses recién casados llegaba a América para pasar su luna de miel, sin saber que en estas tierras mexicanas habrían de echar raíces a lo largo de 52 años.

Morelia, ciudad tarasca de límpidos cielos azules y de arcos de cantera rosada, recibe a estos pioneros con amor y beneplácito, pues ellos desde un principio pugnarán por la difusión de la cultura, trabajando día a día sin descanso. Esto los ha hecho dignos representantes de una raza milenaria, que diera al mundo antiguo la luz de un alfabeto; sus hombres, artistas y comerciantes, portadores de novedades y de progreso, surcaron los siete mares conquistando sin pelear.

Con este mismo espíritu, Neif y María instalaron las primeras salas de proyección fílmica en Morelia, coadyuvando con esto no sólo a la diversión y esparcimiento de la gente, sino también a la cultura en general, integrándose simultáneamente a la vida cotidiana de esa localidad.

Neif y María habrían de convertirse en padres, así nacieron José, Aída, Sonia y pasando algunos años llegaría Miriam, la más pequeña. En Libano, la familia, los padres y los hijos tienen

una significación primordial y simbólica que se ha mantenido por la fuerza del amor, del respeto; se tiene una libertad individual para cada miembro y al gozar de ella, la relación familiar es más estrecha, estableciéndose así vínculos que ni la distancia ni el tiempo logran debilitar. Neif y María educaron a sus hijos en ese amor por la familia, por la unión que ésta representa, pero, además, hicieron algo muy grande, motivo ahora de orgullo y admiración, enseñaron a sus hijos a querer y respetar lo que ellos quieren y respetan por sobre todas las cosas: a su patria de origen, al país de los cedros; al pintoresco Bezebdine, pueblito de la montaña, pequeño en proporción pero grande en tradición e historia, ya que fue cuna del movimiento de Independencia Libanes.

Los Jury, padres e hijos, se distinguieron en la capital michoacana no sólo por ser una familia fuera de serie. En aquellas tardes de tranquilidad provinciana, María relataba a sus pequeños, historias, cuentos y costumbres del *bled*, haciendo que en sus corazones infantiles creciera poco a poco una lucecita que habría de iluminar después el abierto sentimiento de adhesión con la patria de sus padres, ahorrando conocerla para vivir así las palabras que su madre les hacía sentir, más que escuchar. Eran tan vivos sus relatos que los niños sentían en su rostro el aire de la montaña libanesa, y en su boca el sabor de los maduros higos que regalaba la higuera de la casa de los abuelos. Pero no es casual que doña María Jury hiciera vivir a los niños sus relatos, porque ella siempre mostró una sensibilidad especial para comunicar y dedicó años de estudio y preparación para lograrlo.

Don Neif, por su parte, normó el carácter de los pequeños mostrándoles los aspectos de la vida y preparándolos para enfrentar sus desafíos con la frente muy alta, sustentando sus aspiraciones en la honestidad y cariño al trabajo. En 1953 don Neif fue de los fundadores de la Unión Maronita, junto con don Antonio Domid, don Wadie Shedid, el Prof. Nasrí Ganem y don Juan Káiruz, entre otros.

Sin embargo, no todo era trabajo y disciplina, también había tiempo para el arte, la música y las veladas literarias en las que su asistencia poco a poco se hizo imprescindible. Los Jury, por su condición de emigrantes, eran más sensibles a las carencias, a los problemas y al dolor. Esto los hizo participar desde el principio en todos los programas benéficos y de asistencia social para la comunidad, apoyando así a instituciones como la Cruz Roja y al gobierno federal en estos aspectos.

Al paso del tiempo, los vástagos de aquellos recios cedros



Don Neif Jury.



Sra. María Jury.

de ultramar, por fin visitaron Líbano en 1949. Una emoción que habría de permanecer en lo más profundo de su corazón los invadió desde que vislumbraron tierra. La carretera a Bezebdine era más que dejar atrás el mar, era ascender a la cúspide de un sueño anhelado que se tornaba en realidad; y ahí, como aguardando su llegada, las risueñas callejuelas de casitas de rojo tejado mostraban en las ventanas gente que agitando la mano les daba la bienvenida.

Por las emociones de esa primera noche en Líbano, la familia no pudo dormir: los padres regresaban y los hijos conocían el origen: era una sensación diferente el estar en aquel lugar que antes tantas veces visitaron con la mente.

Ese fue el primero de 22 viajes que realizaron a Líbano. Pero el fantasma negro, grotesco y cruel de la guerra que habría de cernirse sobre Líbano impidió que regresaran. Desde América sentían en carne propia las vejaciones, el olor a desolación y muerte que Líbano, otrora florido y pacífico, enfrentaba. Sin embargo, el amor y la fuerza que Líbano representa para don Neif y doña María Jury hace que ellos inicien, en 1975, una cruzada que al principio parecía imposible: una campaña de recaudación de fondos económicos. Era tan sólo un dólar por

cada libanés que estuviera fuera de Líbano, y que quisiera cooperar para enviarlo a un centro de Minusválidos de Guerra localizado en Beit Chebab. En ese lugar, María personalmente se dedicó a tomar ¡del directorio telefónico! nombres y apellidos que ella suponía eran libaneses, o de amigos que sabía podían ayudar, para apelar a su calidad humana y a su nobleza para mitigar un poco los horrores de la guerra, injusta y sin sentido. Esta noble tarea rindió frutos positivos y logró que esta institución pudiera valerse por sí misma dentro del caos que esta lucha fratricida generó.

Los años han pasado, la vida ha seguido su curso inexorable en todos sentidos. Para don Neif y doña María Jury, no obstante la distancia, su comunión moral, emocional y afectiva con Líbano, en lugar de decrecer, aumentó. Líbano está presente en todos y cada uno de los actos de su vida, en su pensamiento y en su corazón. Para ellos, cuando Gibrán dice "quiero volver a Líbano, si, y permanecer allí para siempre. Para siempre..." no es sólo un pensamiento sino una convicción llena de esperanza por volver a la montaña, donde desde la parte más alta se aprecia con una sola mirada el mar, las montañas y los valles; donde se puede tener a Líbano en la palma de la mano...

# MEXICO 88



## VENTA DE BOLETOS

### GRAN PREMIO DE MEXICO

Insurgentes Sur 421  
Local 3-B Tel. 584 0344  
México 06170, D.F.

### SUCURSAL PLAZA SATELITE

Conjunto Plaza Satélite  
Sec. "A" locales 20 al 26

### BOUTIQUE GRAN PREMIO

Balderas 50 Centro  
México, D.F.

### HOTEL ARISTOS MEXICO

Paseo de la Reforma 276  
México 06600, D.F.  
Tel. 211 0112  
Telex 1771706, ARMEME

## FOR USA AND CANADA CALL TOLL FREE

1-800 5 ARISTO

### ARISTOS INTERNATIONAL

Mc Allen State Bank Tower  
Suite 1109, 200 S. 10TH ST.  
Mc Allen Texas 78501  
USA

## SUCURSALES AUTORIZADAS EN:

MONTERREY  
GUADALAJARA  
LEON  
QUERETARO  
PUEBLA  
TOLUCA  
CUERNAVACA  
VERACRUZ  
VILLAHERMOSA



# MEXICO NUEVAMENTE ANFITRION DEL GRAN PREMIO FORMULA 1

Después de resolver los problemas que dificultaban la realización del Gran Premio de México, el Ing. José Abed, presidente del Comité Organizador de esta magna competencia, informó que tanto las autoridades capitalinas como los organismos internacionales de automovilismo brindaron su apoyo para que nuestro país no se quede sin este espectáculo de las monoplazas.

De acuerdo con la fecha señalada en el calendario de la Federación Internacional de Automovilismo Deportivo (FISA), el Gran Premio de México se realizará los días 27, 28 y 29 de mayo próximo en el Autódromo Hermanos Rodríguez.

Al Gurbal realizó una entrevista exclusiva para nuestros lectores con el Ing. Abed, para que nos diera algunos detalles acerca de esta competencia que se ha caracterizado por una adecuada organización, lo que ha permitido que el nombre de nuestro país quede dentro de los primeros en este género.

—Ing. Abed, ¿cuáles serán los beneficios para México con la realización del Gran Premio en esas fechas?

—Estos serán principalmente en el renglón turístico, ya que el calendario contempla las competencias de México, Canadá y Estados Unidos en una sola parte del campeonato, lo que permite integrar paquetes turísticos en estos países.

—¿De qué forma se llevarán a cabo estas promociones turísticas?

—El Comité Organizador, a través de nuestro director de Turismo, proporcionará ya la información a todas las agencias de viajes para que ellas mismas puedan manejar sus paquetes turísticos.



—¿Qué tipo de innovaciones tendrá el Gran Premio respecto a las ediciones anteriores?

—En primer término, la probable participación del piloto mexicano Josele Garza; además, tendremos diversos espectáculos deportivos, como una carrera de motocicletas tipo Fórmula que se realizará una semana antes. También habrá carros alegóricos y se llevarán a cabo concursos culturales y deportivos, como la ya tradicional carrera de los meseros que se efectuará también durante el mes de mayo.

—¿Qué tipo de mejoras se van a hacer en la pista?

—En realidad no tendrá muchas. La pista del Autódromo Hermanos Rodríguez es una de las mejor calificadas del mundo para la realización de carreras de cualquier tipo. Únicamente se harán algunas reparaciones a causa del movimiento freático que hubo en la recta; además de la reparación de toda la reja

perimetral. Eso es todo.

—¿Qué medidas ha tomado el Comité Organizador para que el Gran Premio no tenga sólo beneficios deportivos, sino también económicos?

—El Gobierno Federal nos está dando las facilidades necesarias para la realización de esta competencia; el jefe del Departamento ha visto con simpatía el que este campeonato mundial siga adelante. También se ha recibido la ayuda de la Federación Internacional de Automovilismo, así como de los patrocinadores. Por otra parte, los beneficios económicos ya están en el ámbito nacional, ya que hay una gran cantidad de fábricas que están produciendo artículos para la venta en todos los lugares. Esto implica a la industria de plásticos, la mecánica, la del vestido y la automotriz, fundamentalmente. Además, claro está, de los beneficios que traerá el turismo, como lo habíamos mencionado. De no haberse realizado el Gran Premio en México, hubiéramos tenido la caída de una industria que ya estaba regresando, como es la ropa casual, que ya estaba en venta; la de *souvenirs*, la línea de juguetes que maneja todo lo que es Fórmula 1 —casquitos, carritos y todo ese tipo de artículos—; también hubiéramos tenido una fuerte caída en el renglón turístico, por la falta de ingreso de turistas en ese periodo, que tanto en octubre como en mayo es muy bajo. Aunque es difícil calcularlo, el número de personas que dependen de una organización como ésta, incluyendo lo correspondiente a las industrias textil, de plásticos, hotelera, restaurante, etc., asciende a varios miles.

**Snow  
Wash**

**BRITTANIA<sup>®</sup>**



*Su excelencia*

**BRITTANIA<sup>®</sup>**





# BEIRUT | ETERNA E INDIVISIBLE

Por Ulises Casab Rueda

Beirut es evocación de un pasado esplendoroso...

Beirut, es la capital eterna e indivisible de la República Libanesa. En un principio fue un lugar de abrigo para los navíos que se aventuraban a surcar las ondas marinas mediterráneas, siempre sujetas a bruscos cambios y violentas tempestades.

Beirut, milenaria, imperecedera, está íntimamente unida a los felices comienzos de la civilización.

Debe su creciente importancia a la navegación, actividad que desde los remotos tiempos de los gibilitas fue una de las muchas glorias del pasado fenicio, hasta convertirla, con el paso de los milenios, en uno de los puertos comerciales más importantes del mundo entero, incluso hoy día, a pesar de sus vicisitudes.

Beirut, a lo largo de su espléndida historia, ha sido muchas veces vencida, derrotada, indistintamente por el hombre o por la naturaleza, por la circunstancia o por el destino, por el azar o la fortuna; pero en uno o en otro caso, esta ciudad heroica, digna de

figurar en la epopeya, ha sido capaz de resurgir victoriosa de cualquier desafío... de cualquier adversidad.

Con legendario vigor e ingente esfuerzo, sus habitantes en todas las épocas, han logrado elevarla cada vez más alto, más arriba, gracias a su dinamismo y a su espíritu de lucha, a su alma de empresa, su fe, su coraje y su esperanza en una vida mejor. Estas acciones le han valido, el justo reconocimiento y la renovada admiración mundial, desde los comienzos de la historia hasta nuestros días, hasta más allá de nuestros días...

Beirut es una ciudad digna de ser recordada, admirada, no sólo en las páginas de la historia humana y sus progresos morales y materiales. Esta población tuvo también un rol importante en la prehistoria, ya que en su suelo se han encontrado vestigios de construcciones y objetos tales como silices tallados y pulidos, que sugieren sin duda la presencia de un ingenio, una industria, una inequívoca señal de un trabajo pensado debido a la mano y a la mente del hombre, del hombre sabio y hábil, del que además, se han encontrado huesos y cráneos, antiguos en más o menos unos treinta mil años, cuyo continente y por deducción, su contenido, no desmerece con los tipos que vemos hoy día.



Panorámica desde las montañas



Vista general de Beirut



Plaza de los Mártires

Se cree que el nombre de Beirut deriva de sus frondosos bosques de pinos, porque en las lenguas aramea y fenicia, las palabras **Berota** y **Berosch**, identifican a estos árboles, aunque también la voz **Beroth**, que significa pozo, se ha invocado para hacer derivar de allí, su nombre, apoyado en el hecho de que en su suelo se encuentran numerosas fuentes brotantes.

Desde del punto de vista literario, Filón de Biblos, basado en Sanconiatón, el protohistoriador fenicio citado por Eusebio de Cesárea, nos dice que Beirut fue inicialmente construida por el gran Dios Cananeo-Fenicio: El; cuenta que la construyó al mismo tiempo que Biblos, aunque su fama e importancia fue mucho menor que la de la gran metrópoli gibilita.

Beirut está citada en documentos tan antiguos como las tablillas cuneiformes: Las Cartas de Tel el Amarna en Egipto, encontradas ha un siglo exactamente y escritas en Acadio del siglo XIV a.C., en ellas, el nombre de Beirut se advierte como **Beruta**.

Un pavoroso temblor, seguido por un terrible incendio, destruyó la ciudad en el año 140 a.C., desde ese momento, su nombre y su localización desapare-



Monumento a los Mártires



Mezquita del Emir Manzur

cen y se borran prácticamente de la historia y la geografía de su tiempo, hasta que las legiones romanas de Pompeyo, ocupan y conquistan el lugar donde se asentaba.

En los tiempos de Marco Vespasiano Agripa, la ciudad fue ornada de múltiples edificios y monumentos, Beirut tomó entonces el nombre de la hija del emperador César Augusto: Colonia Julia Augusta Felix Berytus, y se le investió con todos los derechos de una ciudad imperial; por allí llegaban y partían los comerciantes más activos de los cesáres romanos. De esta época persisten las ruinas más famosas de Beirut, como las encontradas en torno al Parlamento, en la Plaza de la Estrella y que presumiblemente pertenecían al Foro Occidental. Restos bizantinos romanos y helenísticos han sido hallados en el curso de la construcción del moderno edificio central de correos libaneses. Inscripciones con los nombres de Berenice y Agripa II, confirman los escritos del historiador Flavio Josefo, referente a los documentos levantados por la familia de Herodes.

En realidad, los restos arqueológicos encontrados en Beirut son muy pocos, comparados con los que pueden observarse de otras ciudades libanesas actuales y pertenecientes al mundo fenicio antiguo,



La calle Weygant



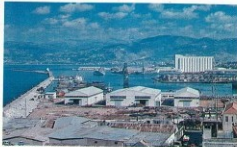
Vista nocturna de la zona de los grandes hoteles

como no sean algunas piedras, columnas, sarcófagos, mosaicos, grutas sepulcrales, nichos, altares o edificios en ruinas, generalmente encontrados cuando se realizan trabajos públicos o nuevas construcciones ciudadanas.

Beirut, la romana Berite, tuvo una muy famosa Escuela de Derecho, que era un centro de enseñanza jurídica muy acreditado, tanto que fue custodia de las leyes imperiales en Oriente. El sofista Eunape señaló con acierto, que Berite era la madre y la nodriza de la ciencia del derecho. Basta decir que un discípulo de Ammonio de Alejandría dijo a Zacarías, el Eclesiástico, que el amor a las leyes lo conducía a Berite... a Fenicia. Además en la época bizantina fue reconocida como Universidad estatal.

La fama y la belleza de Beirut inspiraron a poetas antiguos, como Nono de Panópolis, que le dedicó con el nombre de Beroe o de Andrómeda, versos encantadores, alabándola como la Diosa del Mar que protegía y daba personificación a la ciudad, y la exaltaba llamándola: Puerto del Amor, Fontana Vital, Isla coronada con el verdor de los cipreses que lloran cantando al paso del cálido viento del Euro.

Más tarde, Vespasiano fue ungido emperador de Roma en el Anfiteatro de Berite, la Augusta Julia



El puerto marítimo

Felix, y allí, celebraría Tito la caída de Jerusalem.

En esa época, el agua se suministraba a las casas por medio de ductos o canales, cuyos restos aún pueden verse en el río Beirut, y era llevada desde 25 kilómetros de distancia.

Dos temblores de tierra, sucedidos en el 502 y en el 551 d.C., pusieron fin, una vez más, al esplendor de Beirut; en 560, un incendio casi la destruye completamente. En el 635 los árabes la ocupan sin dificultad alguna. En 1110 la ciudad de Beirut es conocida como **Baurim** o como **Barut**, y fue conquistada por los cruzados conducidos por Baduino I. En 1187 Saladino la convierte en dominio musulmán, pero fue recuperada por el chipriota Amaury de Lusignan. Desde 1205 hasta 1236, Jean I D'Ibelin, el Viejo Señor Beirutano, le dio un nuevo esplendor; sin embargo, en el año 1290, los mamelucos egipcios se apoderaron de la ciudad. Luego de algunas tentativas genovesas y francesas, la ciudad, orgullo del litoral levantino mediterráneo, renació pacíficamente en el siglo XV.

Los otomanos la conquistaron en 1516 y la conservaron hasta la caída de su imperio en 1918; para esa época, la fama de Beirut era incontestable. En el tiempo del Imperio Otomano, hacia finales del siglo



Bahía de San Jorge



Panorámica aérea de la ciudad de Beirut

XVI y XVIII, no podemos olvidar de ningún modo las gloriosas autonomías de los emires, Fakhr ed Din y Bechir II Chéhab, que prepararon la Independencia Libanesa.

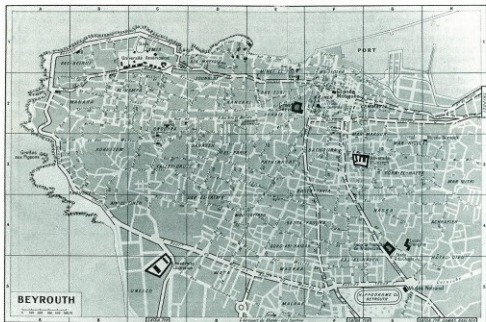
A partir de esos luminosos destellos que señalaban sin sombras de titubeos, los albores de la independencia nacional libanesa, Beirut enfla hacia la grandeza capital. Hoy día, Beirut sigue siendo la ciudad principal de Líbano, su ciudad capital, eterna e indivisible, tal como lo escribimos al principio. Alma de la nación, lo es a pesar de sus desgracias, lo es a pesar de sus adversidades, porque aun en las horas de más angustia, Líbano y su capital son libres e independientes.

La ciudad vieja está construida sobre tres lugares principales: Ras Beirut, San Elias y Achrafie. Luego se extendió a lo largo de las grandes rutas nacionales, que partiendo de las calles Basta y Gourad, conducen a las ciudades de Saida y Trípoli. La calle Hamra, pletórica, aún hoy, de establecimientos comerciales y restaurantes, es todavía uno de los puntos vitales de la ciudad. Tal como en el pasado reciente, Beirut no decrece en importancia.

La majestuosa montaña que domina la ciudad, muestra al viajero el bello juego de sus luces y sus

colores cambiantes, sobre todo cuando los rayos solares caen oblicuamente sobre sus laderas, en ese momento se puede ver, cómo sus relieves destacan en la mañana y al atardecer. En las calles de Beirut se siente el palpitar de un pueblo, el suspiro de una nación, la gallardía de unos seres humanos desbordantes de actividad productiva, que procuran el progreso a pesar de los graves conflictos a que se ven sometidos... que aman, que buscan, que anhelan la paz...

Beirut no es sólo Beirut... Son dignos de visitar: el acueducto romano de Zebeidé y la tumba de los Pachás, antiguos gobernadores de Líbano. Sobre la ruta a Damasco, está el Palacio de Baabda, residencia actual del gobierno y antigua sede del gobernador del Pequeño Líbano. Están las gargantas de Nahr el Kalb que contienen numerosas inscripciones antiguas, entre las más recientes se encuentra una, que recuerda la fecha del 31 de diciembre de 1946, en que siendo Presidente Bechara el-Khoury, todas las tropas extranjeras salieron de territorio libanés... Hoy día, los libaneses y el mundo entero esperan inscribir una nueva placa que conmemore, una vez más, la salida de todos los ejércitos extranjeros de Líbano: una placa simbólica largamente esperada...



# ESPECTACULAR CENTRO COMERCIAL UNICO EN GUADALAJARA

Ubicado en la Av. México (Contiguo a Aurrerá)

  
PLAZA  
BONITA  
*Guadalajara*



Aprovecha las extraordinarias ventajas de la zona de impresionante desarrollo comercial, en un proyecto arquitectónico de singular belleza que se apoya con la presencia de una gran tienda

  
paris  
londres

Multicinemas; 3 Restaurantes;

una tienda   
**Sanborns**  
con su tradicional mezcla de giros.

PLAZA BONITA está apoyada además con un ámbito central que se desarrolla entre Jardines, lagos, andadores, zonas para descanso y mesas de restaurantes; todo con arquitectura tradicional con especificaciones de lujo.

Los 311 módulos para comercios contarán con estacionamiento con capacidad para 735 automóviles.

Informes y ventas:



**PROMOCIONES DESA, S.A. DE C.V.**

**EN GUADALAJARA:** Av. Américas N° 1536 2° Piso Country Club. Tels. 41-28-46 y 42-37-06

**EN MEXICO:** Paseo de la Reforma N° 116 Desps. 808 y 809 Tels. 5-92-88-56 y 7-03-21-08

# UNA DAMA MEXICANA EN LIBANO

Por Ulises Casab Rueda



Presencia y personalidad de la Sra. Margarita Tyan.

Margarita Bojalil de Tyan es una dama mexicana de Puebla que vive en Líbano. Ella es una mujer que desarrolla a diario una gran labor social y cultural en favor de la causa libanesa en todo el mundo. La Sra. Tyan, durante su estancia en México, expresó a nuestra revista que estaba muy contenta de regresar a su tierra mexicana una vez más, en donde tiene muchos amigos y conocidos; y que siempre que puede vuelve a estas tierras hospitalarias. Lo siguiente es un extracto de la conversación que tuvimos con ella, la cual estuvo marcada por la mutua cordialidad y la confianza.

—¿Sra. Tyan, cuál es su impresión de estar nuevamente en México, cuál es su sensación de estar otra vez con sus amigos mexicanos?

—Yo siento que ésta es nuestra casa, nuestro hogar, un sitio donde realmente podemos sentir o experimentar un gusto que proviene de lo más profundo del corazón, un gusto que llamaría amistad, porque, como ustedes saben, soy mexicana, no es necesario mostrarles mis documentos de identidad, simplemente lo soy, y por ello la experiencia emocional de estar otra vez aquí me permite decirlo con sencillez y con franqueza: estoy contenta porque aquí tengo además de parientes, muchos amigos, amistades y conocidos que siempre hacen agradable nuestra estancia en México.

—Por nuestra parte, Sra. Tyan, sea bienvenida a nuestro México, bienvenida, no como una extraña que regresa después de tanto tiempo, sino bienvenida a esta su tierra de la que sentimos y sabemos que nunca se ha alejado, ni en lo sentimental ni en lo espiritual.

—Gracias, así es, nunca he estado alejada en el sentido anímico de México, en todas partes a donde voy lo tengo presente, lo llevo en el corazón y con el orgullo de quien tiene mucho gusto en ser llamada mexicana; en este caso mexicana en Líbano, una mujer mexicana como yo, en Líbano. Yo creo y así lo siento, que si hay dos pueblos en el mundo que se han identificado bajo una misma idea, un anhelo, una causa y que están empeñados con firmeza conscientes en la noble tarea de preservar sus mutuos patrimonios, sus heredades, sus tradiciones, su manera de vivir y de experimentar la vida, esas poblaciones no pueden ser otras que la mexicana y la libanesa; porque México y Líbano son dos países que pareciera que de alguna forma han tenido, si no, el mismo origen étnico, al menos en sus reacciones, sus emociones, su manera de afrontar sus problemas y experimentar sus alegrías, sus actitudes son prácticamente iguales, semejantes. Si ustedes ven, tanto en el pasado mexicano como en el libanés, los dos pueblos han tenido el mismo coraje, el mismo valor, la misma reacción impulsiva, la misma entereza, el mismo impulso generoso que les lleva a luchar hasta lo imposible, hasta la última gota de sangre de sus hijos, por su suelo, su gente, sus raíces, su historia, su heredad o su patrimonio, ya sea material o espiritual.

—Estamos de acuerdo, creo que no hay duda en esto, no puede haberla.

—Pero quiero agregar algo, me refiero a la respuesta de un ser que defiende lo suyo, y a los suyos, es bueno ampliar el concepto, porque hay más de un similitud entre México y Líbano, se trata de un hecho que casi no se encuentra en otras partes. Mire, usted. En el curso de la historia de ambas naciones, yo no he sabido que alguna vez México y Líbano hayan agredido, ni de palabra ni de hecho a ningún otro país, puedo afirmar que la vocación pacífica de los dos pueblos ha sido la política dominante de sus relaciones, en el concierto, en la sociedad y en la organización de las naciones del mundo. Afirmo orgullosamente que México y Líbano, son ejemplo cada uno en su ámbito geográfico, de convivencia pacífica con los demás vecinos, que ambos, son un modelo a seguir en el respeto a los derechos humanos.



Don Joseph Tyan y su esposa la Sra. Margot Tyan.



El matrimonio Tyan leyendo Al Gurbal.

—También en esto estamos de acuerdo, México y Libano han inscrito su nombre con letras de oro en el gran libro de las victorias pacíficas, porque México y Libano son países que aman y desean la paz.

—Y no sólo eso, ambos procuran el progreso, el bienestar, la convivencia, en una palabra la Universalidad del ser humano y aquí me viene a la memoria un proyecto que todavía es una idea pero que podría servir para afirmar lo que siento. México ya tiene una gran estación de peregrinación religiosa, precisamente por estos días, la muy venerada imagen de la Virgen aparecida en el Tepeyac, será objeto de un grandioso culto con motivo de sus apariciones, culto cristiano indudablemente, culto profundamente arraigado en el corazón popular que culmina con una gran peregrinación venida de todas partes; actividades religiosas que me gustaría mucho, y para eso estamos trabajando, se realizaran en Libano, país como todos sabemos con una religión cristiana predominante y a la cual le hace falta convertirse en una estación de peregrinaje, la cual bien podría ser el lugar donde hoy se levanta Notre Dame du Liban, Nuestra Señora de Libano, en Harissa, cuya gigantesca estatua domina la bahía de Djoune y ofrece a sus pies toda la misericordia, la fe y la esperanza que un pueblo tiene en su porvenir.

Junto a nosotros ha estado, siempre atento, amable, discreto, el Sr. Joseph Tyan, quien asiente silenciosamente a todo cuanto ha expresado su esposa, y por supuesto le formulamos la sacra pregunta que nunca falta y que ustedes deben adivinar sin problema.

—Nosotros venimos cada 2 ó 3 años a México, nosotros estamos aquí muy contentos, aquí se está muy bien, y aunque extrañamos a Libano, la presencia de nuestros amigos nos hace más grata nuestra estancia en México, en fin, qué más puedo decir sino hermosuras de este maravilloso país; de otra manera no vendríamos tan seguido. Lástima que estén tan lejos México y Libano. Pero así es el destino y así es la geografía. Pero el corazón acorta las distancias, y por eso estamos aquí.

Nos despedimos de los Sres. Tyan, todavía emocionados de su cordialidad y su calidad humana, características que llenan de orgullo a nuestra comunidad, y que establecen un vínculo de unión entre dos países hermanos: México y Libano

# NOBLE LABOR DE DON NICOLAS ANDRES CATRIB

Por Ulises Casab Rueda



Capilla del hogar para ancianos José Ma. Celaraín.



Vista del hogar para ancianos José Ma. Celaraín.

La práctica de la filantropía siempre será una labor digna de encomio, pero cuando ésta se lleva a cabo en una forma callada, sin el menor deseo de querer llamar la atención, resulta mejor aún. En esta época definida por la violencia y la insensibilidad, en que es común que el hombre haga daño sólo por el placer de hacerlo, se destacan las características que identifican a los hombres de espíritu altruista, como es el caso de don Nicolás Andrés Catrib.

Los libaneses saben amar a la tierra que les dio patria y libertad, y ese amor se manifiesta en la asimilación con sus habitantes y sus costumbres y

compartiendo con ellos sus inquietudes y alegrías. Don Nicolás A. Catrib, quien reside en Yucatán es originario de El Khoura, en Lbano Norte, es un hombre deseoso de realizar verdaderas obras de interés social y cultural para el beneficio de sus semejantes. El Sr. Catrib, empeñado en la importante y loable tarea de fundar un asilo de ancianos en Mérida, Yuc., llamado "Hogar José Ma. Celaraín", administrado por la madre Felisa Bravo, dio comienzo a esta institución con su propio esfuerzo, y después fue auxiliado por numerosos miembros de la comunidad mexicano-libanesa de Mérida.

Actualmente, el asilo continúa brindando sus servicios humanitarios a quienes requieren de un trato especial, compañía y cuidados en esa etapa de la vida. El asilo está administrado por religiosas de una piadosa Institución, quienes cumplen con esta noble misión en un amplio edificio que cuenta con un hermoso jardín. Los hombres y mujeres que se encuentran en esta benéfica institución, reciben de las abnegadas hermanas el trato amable, el cariño y dedicación que necesitan los ancianos.

Sin embargo, la labor desinteresada no pasa desapercibida, y a través de estas páginas queremos expresar nuestro reconocimiento a don Andrés y a las religiosas. ¡Gracias!



La madre Felisa Bravo atiende a un anciano.



# EL RAPTO DE EUROPA

Por Ulises Casab Rueda



**E**n Aschrafie, en Beirut, en Líbano, en esa puerta varias veces milenaria, entrada y salida de conocimientos, en esa tierra fenicia de los libaneses de hoy, donde Oriente dio la Luz a Occidente, allí, en su hogar familiar, May Murr, evoca el rapto de la princesa tiria Europa, hija de Agenor, rey sidonio.

"Imaginemos un sol de colores rosáceos pronto a despedir el día con sus últimos rayos porfirios. . . pensemos en las ondas del mar sidonio recibiendo los postres resplandores del crepúsculo. . . sintamos el aire del dulce céfiro y el aroma apacible del naranjo en flor. . . dejemos que los huertos y los jardines celebren las nupcias del Tiempo y la Primavera. . . escuchemos confesarse a Europa: '¿No es bello soñar? El es un sueño de oro y miel'. . . ahora veamos a Tauro, el rey cretense, enamorar a Europa, seducirla, conducirla a su barco, desposarla. . ."

May Murr, fuente inagotable de bellas palabras y frases afortunadas:

"La escena es en Creta, no importa que sea lejos de Tiro, el amor nunca es extranjero, además, cuando se tienen veinte años lo urgente es amar al amor. . .

en el palacio de Agenor sólo queda el eco de la voz de la virgen raptada, sus hermanos parten en su búsqueda. . . ya es inútil todo, adiós a mi patria, a mi padre, a mi madre, a mis hermanos, a mis amigas, adiós a todos, he aquí que se acerca mi Señor Zeus (Thor), mi querida Mira, mi querida nodriza, déjame sola con él. . . y los patañales que crecían en el sur de la islaña Creta, contaron el inmortal himeneo a las aguas del Electras, y las aguas del Electras cristalino, regocijadas lo dijeron a los árboles del desfiladero de Festos; los árboles del desfiladero de Festos lo confiaron a los montes Blancos, al viejo Ida, al enhiesto Egeón y al sagrado Dicté, y la tierra, las aguas, el cielo, los aires y el abismo susurraron las voces que el Soberano de los Dioses dedicó a la más bella de las mortales: '¿Olvidarás tú los juramentos? . . . ¿olvidarás tú las frases de amor? . . . ¿olvidarás mis palabras, hija de Agenor? . . . ¿olvidarás que eres tú, la esposa de Zeus? . . .'

La historia del rapto de Europa es por demás simple, y en esa simpleza radica su fuerza literaria. Se cuenta que ella acos-

tumbraba jugar en las playas fenicias, un día llegó un navío cretense, lo conducía el rey de la isla, se dice que éste, al verla tan bella como el día, decidió raptarla, otros dicen que la enamoró, algunos afirman que la engañó con promesas de matrimonio, lo cierto es que ella de buen grado, terminó convertida en la esposa del monarca, que según algunos se llamaría Tauro, o Thor, imaginado como una personificación de Zeus-Thor, el famoso Júpiter romano, quien la hizo su reina y madre de tres hijos: Minos, Sarpedón y Rudamanto, el primero, recordado como el proto legislador del Continente Europeo y Principal Juez del Infierno; el segundo, se cree que participó — aunque anacrónicamente — en la guerra de Troya y el último, junto con Mimos, impartía justicia en las moradas infernales.

Sobre el rapto de Europa se han vertido millones de palabras, se han cantado en su recuerdo miles de versos en casi todos los idiomas del mundo y en el lenguaje universal del arte se ha reproducido en cientos de cuadros.

Continuará

## RETROSPECTIVA ESCULTORICA

# MARIDEL MACLUF

José Luis Mays

Entender el arte como esencia del espíritu en sus más diversas formas, es función primordial del artista. En la cultura, acorde con las características de esta época, existen nuevas corrientes que señalan los caminos que ha tomado la joven creación artística.

El 10 de noviembre pasado se inauguró, en la Casa de la Cultura de la ciudad de Toluca, Estado de México, la exposición retrospectiva de las obras de Maridel Macluf. Estas resaltan la nueva corriente que se percibe en su mensaje y en el desarrollo de sus formas. Maridel, que nació en la ciudad de México, es hija de padres libaneses. A sus 24 años ha desarrollado un estilo propio, lleno de encanto y pureza, particularidades que sólo se encuentran en artistas de gran sensibilidad.

Maridel realizó sus primeros estudios en colegios particulares de esta ciudad. Durante su primer viaje a Europa, encuentra la respuesta a su pensamiento, y la vocación que la llevará a la realización plena y al cuestionamiento, a través de su obra, de lo "real".

En 1982 se inicia en la talla de madera, bajo la guía del profesor Manuel Reyes. En el mismo año, determinante para sus aspiraciones, ingresa a la Escuela Nacional de Artes Plásticas (San Carlos) y practica la escultura llevada también por la sabia mano del maestro Francisco Quesada. Un año más tarde presenta con bastante éxito, en la Galería de Coyoacán, D.F., su primera exposición, lo que fue un pleno reconocimiento de sus cualidades innatas de artista. La aceptación de sus obras por parte de los críticos y del público, ha sido aprobada en cada una de sus exposiciones. A partir de entonces no ha dejado de presentar sus creaciones en distintas galerías, entre las que destacan las presentadas en la Escuela Coyoacán, Auditorio Nacional, Villa Magna, Dos Puertas y Escuela Superior de Música, durante el periodo de 1983 a 1984. Asimismo, la calidad de sus obras le ha permitido traspasar nuestras fronteras, hasta llegar a exponer en la Galería Sun México, en Osaka, Japón. Durante el periodo 1985-1987 ha presentado su obra en diversas salas de exposición entre las que destacan, La Galería José Ma. Velasco del INBA, Galería de Arte del Centro Libanés y Galería Somart.

Domingo a domingo podemos admirar la obra de esta extraordinaria artista en el Jardín del Arte en la ciudad de México, del cual es socia y miembro activa desde 1984. En 1986, también participó en la exposición "... Y por la Paz en Libano".

Lo importante en la carrera ascendente de Maridel Macluf, es la pureza que encontramos en su obra, afinada día a día con ese gusto de manifestarse a los demás. Esto le ha permitido recibir una magnífica respuesta a su arte, como las adquisiciones de algunas de sus creaciones por parte del estado de Hidalgo.

Su obra, contumaz y verdadera, es una porción del tiempo, un fragmento, una parte del yo; se presenta y aparece como un momento discontinuo de su era. Todo esto hace que su tenacidad y su calidad sirvan de aliento para toda la comunidad libanesa.



TEXTILES NACIONALES, S.A. de C.V.



**El Almacén de distribución Textil  
más grande de Latinoamérica**

MANUEL GUTIERREZ NAJERA No. 196, C.P. 06820 MEXICO, D.F. COL. TRANSITO TELS. 588 28 56  
588 31 42  
578 96 99

# BODA CONTRERAS- MOUSSA

---



## LA HORA LIBANESA

CANTOS DE LA MONTAÑA  
NOTICIAS Y COMENTARIOS  
ENTREVISTAS  
CANCIONES INFANTILES  
POESIA LIBANESA  
HISTORIA DE LIBANO  
Y MAS...

Escúchela los domingos  
de 8.45 a 9.45  
de la mañana

en **RADIO ABC  
INTERNACIONAL**  
760 del Cuadrante

Conductor:  
**TONY TRABULSE**  
**CENTRO LIBANES**

La catedral Ortodoxa de San Jorge fue engalanada con motivos florales para integrar el excelente marco, donde se llevó a cabo la ceremonia eclesialística, la noche del 6 de noviembre pasado, en que unieron sus vidas en matrimonio la señorita Magdalena Contreras Bermúdez y el señor Rony Moussa Haddad.

La novia lució un albo vestido de elegante diseño, que se complementaba con un tocado y un amplio velo que engalanaba el atuendo.

La bella Magdalena hizo su entrada a la iglesia, radiante de felicidad, del brazo de su orgulloso padre, el Sr. Armando Contreras González, quien la acompañó hasta el altar donde la esperaba ya el novio para dar comienzo a la trascendental ceremonia.



El Excmo. Obispo Antonio Chedraui fue quien celebró la misa en la que unieron sus vidas Magdalena y Rony.



El nuevo matrimonio dio comienzo el baile con el tradicional vals.

La santa misa estuvo a cargo de su Excelencia el señor Obispo Antonio Chedraui, quien pidió por la felicidad de los nuevos esposos.

Como padrinos de velación estuvieron los padres del novio y los de la novia: el Sr. Armando Contreras González y la Sra. Delfina Bermúdez de González, el Sr. Moussa Moussa y su distinguida esposa la Sra. Mary Haddad de Moussa.

Después de la solemne ceremonia, los novios se reunieron con familiares y amigos en el salón Mediterráneo, donde les deseamos a la joven pareja todo género de parabienes en esta nueva etapa de su vida y esté llena de dulces momentos y realizaciones. La fiesta fue amenizada por un grupo musical que deleitó a los concurrentes, quienes en un ambiente de dicha continuaron la celebración hasta altas horas de la noche.



La feliz pareja, Rony Moussa Haddad y la Srita. Magdalena Contreras Bermúdez.

## CLUB DE EMPRESARIOS



### la solución

*El primer Club de negocios en México*

Participa

574-96-35



- ASESORIAS PROFESIONALES
- CONSTRUCCION \* ACONDICIONAMIENTO
- DECORACION \* PROYECTOS
- CONSERVACION \* LIMPIEZA
- SERVICIOS CON PERSONAL
- VIGILANCIA Y SEGURIDAD
- INVESTIGACIONES DE CREDITO
- ESTUDIOS SOCIOECONOMICOS
- CONTABILIDAD FISCAL Y JURIDICA

## 8 EMPRESAS A SU SERVICIO

- GRUPO ARSSEA, S. A.
- SERVICIOS ORGANIZADOS DE OFICINA, S.A.
- ASOCIACION NACIONAL DE PROVEEDORES, S.A. DE C.V.
- CLUB DE EMPRESARIOS, A. C.
- ECONOMIA AUTOMOVILISTICA PLANEADA, S. C.
- PASTRANA Y ASOCIADOS, A.C.
- BUFETE JURIDICO PASTRANA

### Garantía desde 1966

OFICINAS CORPORATIVAS  
BLVD. PTE. MIGUEL ALEMAN 299  
ROMA SUR • CUAUHTEMOC C.P. 06760  
584-03-21 • 574-66-32 • 574-96-35

# TRASCENDENTAL ACUERDO DE VOLUNTADES PROCOMUNITARIO

En medio de un ambiente de armonía y buenos augurios, en el engalanado salón Centros del Centro Libanés, se llevó a cabo la firma de importante acuerdo entre la Delegación Benito Juárez y el Centro Libanés, A.C., el 4 de diciembre pasado.

A esta ceremonia asistieron la Sra. María Eugenia Moreno, delegada del Departamento del Distrito Federal en Benito Juárez y otras autoridades capitalinas, así como distinguidos representantes de la comunidad libanesa.



Sr. Afif Said Díaz de la Vega, presidente del Consejo Directivo del Centro Libanés, y la Sra. María Eugenia Moreno, delegada del Departamento del Distrito Federal en Benito Juárez, durante la firma.

El acto dio inicio con las palabras de bienvenida a cargo del Sr. Antonio Trabulse, director del Comité Cultural del Centro Libanés; posteriormente, el C.P. José Pedro Mójica, gerente de este Centro, presentó a los miembros del Presidium, y el Lic. Jaime Torres Escué, jefe de la Unidad de Organización y Promoción Vecinal en dicha Delegación, procedió a la lectura de las principales cláusulas del Acuerdo de Voluntades. La magnífica disposición de los concurrentes permitió que se destacaran los aspectos positivos de dicho acuerdo; entre lo que podemos citar que la Delegación conviene con el Centro Libanés:

— Brindar asesoría y apoyo en la organización y programación de eventos y actividades de tipo cultural y deportivo que lleve a cabo.

— Facilitar a los socios del Centro Libanés el acceso a sus órganos de consulta y divulgación, a fin de promover la investigación en los ámbitos económico y social, en pro del bienestar de la comunidad.

— Proporcionar sus áreas de exhibición, auditorios de usos múltiples e instalaciones deportivas, con el objeto de dar una

mayor promoción a la cultura y el deporte.

Por otra parte se acordó que el Centro Libanés conviene con la Delegación en:

— Colaborar en la realización de programas encaminados a lograr el desarrollo integral de los residentes de esta jurisdicción, asimismo en la promoción de la organización vecinal en todos sus niveles.

— Apoyar las actividades delegacionales, que tengan como finalidad, incrementar el bienestar de nuestra comunidad, como son: Campañas de Seguridad Pública, de Salud, Jornadas de Limpieza, Sociales y Recreativas.

— Cooperar llevando a cabo eventos sociales, que tengan como objetivo, recaudar fondos para la construcción o instalación de obras en beneficio de la sociedad.

— Facilitar sus áreas, de salones de fiesta y teatro, para la realización de eventos culturales e instalaciones para eventos deportivos.

— Difundir entre sus asociados, los servicios y actividades que esta dependencia cubre a fin de que contribuyan con su opinión a elevar la calidad de los mismos.

El convenio entrará en vigor a la fecha de su firma y tendrá duración de un año.

Después de la firma, del acuerdo, comentó el Sr. Afif Said Díaz de la Vega, presidente del Consejo Directivo del Centro Libanés, la trascendencia de este acto, y puso de manifiesto la buena voluntad de ambas partes para llevar a cabo la realización de este convenio.

Asimismo, la Sra. María Eugenia Moreno se dirigió a tan distinguidos asistentes para reconocer y enaltecer la labor permanente que desarrolla la comunidad libanesa en México; y recaló que este acto cimentará las bases para futuros acuerdos en pro de la comunidad de esta Delegación. Además agradeció la colaboración y



Arq. Eduardo Martínez Rojas; C.P. Gabriel Chimely Seade; Sra. Ma. Eugenia Moreno; Sr. Afif Said Díaz de la Vega; Dr. Francisco Jammal; Arq. Antonio Abud Nacif; C.P. Manuel Espinoza Palacios.

participación activa de todos los presentes, entre los que se encontraban, aparte de los mencionados: Arq. Eduardo Martínez R., subdelegado de Desarrollo Urbano, C.P. Gabriel Chimely Seade, tesorero del Centro Libanés; Dr. Francisco Jammal, vicepresidente del Centro Libanés; Arq. Antonio Abud Nacif, secretario del Centro Libanés; Sra. Aída Jury de Saad, directora de la Galería de Arte del Centro Libanés; C.P. Manuel Espinoza P., contralor interno de la Delegación Benito Juárez.

Finalmente se llevó a cabo un banquete para festejar el resultado de la reunión, en el que prevaleció la convivencia entre los asistentes.

# 5

## SOLUCIONES PARA UN GERENTE AL PLANEAR SU CONVENCION



### 1) CONCENTRACION ES HOTEL MONTE TAXCO

*por su tranquilizante belleza y exclusiva privacidad libre de interrupciones.*



### 2) UBICACION ES HOTEL MONTE TAXCO

*su estratégica proximidad ahorra tiempo y precio de traslado y no requiere del costoso avión, además, espectacular teleférico suizo.*



### 3) ESPECIALIZACION ES HOTEL MONTE TAXCO

*cuenta con instalaciones y equipo profesional exclusivamente especializadas en convenciones.*



### 4) RECREACION ES HOTEL MONTE TAXCO

*múltiples opciones de incentivos de esparcimiento: golf, tenis, natación, baños de vapor, juegos de mesa, discoteque, cine, piano bar, paseos a caballo, y la maravilla colonial que es la ciudad de Taxco, con su afamada artesanía de plata y la mundialmente reconocida joya arquitectónica de su iglesia de Santa Prisca.*



### 5) CINCO ESTRELLAS ES HOTEL MONTE TAXCO

*En la hotelería mundial la categoría máxima es cinco estrellas. Y en MONTE TAXCO siempre las cinco están brillando al servicio de su convención. SIRVASE SOLICITAR UN ASESOR PROFESIONAL EN CONVENCIONES, QUIEN LE SOLUCIONARA TODO PARA QUE SU CONVENCION SEA DE CINCO ESTRELLAS!*

*desde la altura contemplando Taxco...*



**HOTEL**  
**monTEtaxco**  
*donde si brillan las cinco estrellas*

Hotel Monte Taxco, Taxco, Gro. Tel. 2-13-00 Telex 172900 MONTAME  
Oficina México Londres 251 Zona Rosa México, D.F. Tels. 514-0504 y 514-0863

# EL SEÑOR ANIS ABBUD BLANCO

Por Ulises Casab Rueda

Estamos con uno de los personajes más queridos y respetados de la Comunidad Mexicano Libanesa, de aquella vieja oleada de valerosos emigrantes que dejaron su Líbano nativo para venir a esta América, tierra de promesas y de esperanzas en una vida mejor.

Nuestro personaje es el señor Anis Abbud Blanco, un ejemplo de trabajo, esfuerzo y progreso, le pedimos que nos narre algo de su vida, para que los jóvenes conozcan a los primeros que, como él, se aventuraron a abandonar la tierra de nuestros mayores en busca de nuevos horizontes para sus hijos.

*Usted quiere un cuento de mi vida... Se la voy a contar. Mi vida comenzó con la Primera Guerra Mundial, yo estudiaba secundaria a la edad de 14 años cuando cerraron los colegios, entonces llegó mi hermano Jorge, que había emigrado en 1902 y prometió sinceramente llevarme a estudiar a la Sorbona, Francia y con esa intención viajé con él. Pero mi otro hermano, Elías, me convenció que los acompañáramos hasta América, porque yo ya sabía mucho más que ellos.*

*¿A qué lugar de América llegaron primero?*

*Jorge tenía un negocio de tabaco en San Pedro Sula, Honduras; vendía cigarrillos. Allí estuve cerca de cuatro años ayudándole mucho y trabajando a su lado, contento, pero un día me dijo que debía ir a Líbano para casarme, y regresé. Él era muy bueno conmigo y me mandó tanto dinero o más de lo que necesitaba, y allí estuve tres años.*



*Entonces, usted se casó en Líbano.*

*Si, conocí a una mujer muy bella, de quien me enamoré prontamente. Yo creo que también le gusté a ella de inmediato; nos casamos y, otra vez Jorge me pidió que regresara de gerente de su compañía de tabaco en Honduras, gané mucho y estuve a gusto, subí las ventas y las ganancias, tuvimos prestigio, tanto que los papeles de pago que la negociación emitía eran válidos en cualquier lugar del país; mire usted, lo aceptaban en dos por ciento arriba del dólar americano, éramos una firma muy fuerte y apreciada, pero Jorge vendió la compañía.*

*¿Tendría usted algún papel moneda de los que emitía la negociación?*

*No, desgraciadamente no, voy a hacer un viaje a Honduras para ver si algún amigo conserva alguno.*

*¿A dónde se dirigió después?*

*Fuimos a Guatemala, ah, debo decirle que las marcas de nuestros cigarrillos eran muy famosas, teníamos 'Kimby', 'Camello', 'Obrero', en fin, 'Sultán'. Pero permítame, en Guatemala también vendimos la compañía a la Brige American Co., la vendimos bien y con ese dinero, Jorge construyó un pasaje comercial y algunas casas, pero vino una crisis económica muy fuerte en el año 33 y 34 y como todos, tuvimos muchas dificultades.*

*¿Qué hizo usted en ese tiempo?*

*Durante 12 años me sostuve bien, fabricé calzado y monté una curtiduría, luego vine aquí, a México, era el año de 1945... ah, la marca de zapatos era 'El Faro' y los usaba el ejército de Guatemala, yo calcé a los soldados del General Ubico, lo convencí diciéndole que, 'La civilización comienza con los pies, de todos modos vine a México.*



¿A qué se dedicó usted en nuestro país?

*Puse una fábrica de tejido en Puebla y no me fue muy bien.*

¿Podría contarnos algo de su esposa y de sus hijos?

*Cómo no... mi esposa es Ivette, ya no vive, ella está aquí conmigo en mi corazón, yo no se si Dios me castigó privándome de ella, o me ordenó que viviera para venerar su recuerdo y yo, no hago más que acatar su divina voluntad, porque no puedo, no debo olvidarla, cómo voy a olvidarla, si me dio a mis hijos y me dio la felicidad.*

¿Cómo se llaman sus hijos?

*Se llaman Muchachos extraordinarios, Jorge es un magnífico médico cirujano, Eduardo es el filósofo de la familia, Guillermo es ingeniero y transportista, Víctor es arquitecto decorador, hizo un retrato de su mamá de memoria, Aida a los nueve años tocó piano en su colegio, lo tocó en exhibición de recital, Daisy escribió una novela 'De esclava a Reina' y Betty es subdirectora en un centro de enseñanza.*

¿Cómo quien dice son siete grandes hijos!

*Siete excelentes hijos que me han dado muchos nietos gracias a Dios.*

¿Dónde nacieron usted y doña Ivette?

*Ella nació en Haddad, Beirut, es de la familia de los patriotas Karam, del célebre José Bey y yo nací en Sefeyia, cerca de Deir el Kamar, la antigua capital libanesa de antes de la independencia, es el pueblo de Chamoun.*

¿Cómo conoció a su esposa?

*Recuerda usted que fui a Líbano a casarme, fui a la casa de Yusef Karam y me preguntaron si fumaba arguile, les dije que sí, al rato me llevaron el arguile pero no me dieron la pipa para fumar, el papá se disculpó y me dijo que su hija presentaba por primera vez el arguile en la casa, yo me sentí contento, porque habiendo sirvienta en casa me atendía la hija del dueño, con eso ya tuve la garantía que me aceptaría y así fue.*

Se me olvida una cosa ¿qué fabricó usted en México?

*La cinta bias de marca cisne... a mi también se me olvida algo doctor, ¿quién cree usted que me receta medicinas? "Mi amigo Jorge, él es un excelente médico, lo conocí cuando yo estudiaba..." "Pues no, él no me da medicinas, me las da Eduardo el Filósofo, aunque se enoja Jorge". Claro, él receta para usted un merecido descanso.*



Los Sres. Abbud, el 50 aniversario de su boda.

Tiene usted un entretenimiento o alguna actividad favorita?

*Sí, pero no se si le guste a usted este verso que hice para mi esposa: Mis ojos están celosos de mi corazón y mi corazón está celoso de mis ojos, porque mis ojos te vieron en mi corazón y mi corazón te vio en mis ojos.*

Me gustó.

*No creo que algún poeta haya pensado en esto antes.*

Yo tampoco lo creo, me parece original, de mucho sentimiento. Dígame cuántas veces ha regresado a Líbano?

*Muchas, he ido con varios de mis hijos, la última vez fue en 1977, ya estaba la guerra, ojalá pronto acabe, fue en la canonización de San Charbel, un santo muy milagroso, me ha hecho muchos favores, se venera con mucha devoción en Líbano, yo creo en él.*

¿Algún recuerdo especial en su vida?

*Si, un verso que nos hizo a mi y a Ivette, Maron Bey Agud y dice así: 'Y que (Dios) bendiga tu historia, y con ella (sea) para ti Ivette, toda la vida, Anis'. Este verso es muy importante, porque la suma del valor de las letras en esa frase en lengua árabe, da 1926, año de nuestro matrimonio.*

Bien, don Anis, creo que podríamos terminar aquí nuestra visita, de la cual le estamos muy agradecidos haya permitido terminarla felizmente. Muchas gracias.

*Un momento doctor, voy a darle a usted las palabras, las frases de lo que sucedió en un sueño, quizá el más bonito que ha escuchado en toda su vida... Ivette me dijo que antes de casarnos, me había soñado como era yo, exactamente en persona, resulta que soñó que iba a la escuela cuando, en la esquina, parado junto a una tienda había un muchacho igual a mí que preguntó por ella y le dijeron que era la hija de Youssef Karam, Ivette, este sueño se lo contó a su hermana, de modo que cuando fui a su casa por primera vez, estando sentada en el sofá, me vio y exclamó: éste es el joven que soñó, ella dice que iba vestido exactamente como ese día, con mi saco negro, mi pantalón de franela blanca, mi corbata papillon y mi bastón de plata... así me había soñado Ivette... verdad que un sueño así es maravillosamente único?*

"Si"



Aida Abbud de Haneine, Mary Ibet Abbud de Muñiz y Margarita Abbud de Mitamous, escuchan la ceremonia eclesíastica de bodas de oro de sus padres.



Dr. Jorge Abbud K., Ing. Guillermo Abbud K., Sr. Eduardo Abbud K. y Arq. Victor Abbud K. Reunidos durante el banquete en honor al matrimonio Abbud - Karam.

# FUNDACION DE LA ASOCIACION DE INMIGRANTES DE KARTABA

JOSE LUIS MAYA



Momento en que el Excmo. Embajador Amine El Khazen toma la protesta a los dirigentes de la mesa directiva.



Doctor José Karam, explica el compromiso de la Asociación.



Señor Lic. Anuar Kuri, el H. Cónsul Hassane Abou Akar, Monseñor Jaques Najm, el Excmo. Embajador Amine El Khazen, señora Marella Namour de El Khazen, señora de Karam, doctor José Karam, señora Soad Pheres de Kuri.



Familia Karam Beyrute en un momento de la agradable reunión.

Reconocer, en los actos que persiguen una causa común en beneficio de la sociedad, es una forma de valorar la nobleza de quienes en constante preocupación por ayudar a nuestros hermanos, forman agrupaciones que sirvan a esta bella causa.

La comunidad mexicano-libanesa, insoslayable a estas obras, se hace presente de nueva cuenta, ahora con la creación de la Asociación de Inmigrantes de Kartaba.

Esta idea, por largo tiempo acariciada, de crear una agrupación compuesta por originarios de la ciudad de Kartaba en Líbano, o descendientes de éstos, tuvo su momento culminante; el pasado 6 de diciembre, en la reunión efectuada en el salón Mediterráneo, donde se dieron cita innumerables familias que tienen sus raíces en esta región, para manifestar su adhesión a esta noble causa, con el solo deseo de ayudar a sus coterráneos que se hayan en el lejano país del Líbano.

La bienvenida a los asistentes a este evento, estuvo a cargo del Lic. Anuar Kuri, presidente del Consejo Nacional de la Unión Libanesa Cultural Mundial; quien se encargó de hacer la presentación de los integrantes de la mesa directiva formada por el doctor José Karam, presidente de la Asociación de Kartaba; Dr. Farid Kuri, vicepresidente; Sr. Elías Chara, tesorero; Dr. Miled Pheres, secretario; Ing. Nabil Pheres, prosecretario.

Acto seguido, el Excmo. Embajador del Líbano en México Sheik Amine El Khazen, en breve ceremonia, les tomó la protesta a los nuevos directivos. Momentos después el Dr. José Karam pasó al estrado a explicar en qué consistía la labor de la asociación y cuáles eran los objetivos de esta nueva asociación. Entre lo trascendental cabe destacar la aceptación unánime por parte de la concurrencia, al darse a conocer que se recaudarán fondos para llevar a cabo obras de beneficio social, que queden como recuerdo impercedero de los inmigrantes en su ciudad de Kartaba en Líbano.

El evento sirvió, además de reunir a este grupo de kartabeses que radican en varias ciudades de la República Mexicana, para conocerse y tener un mayor acercamiento entre las familias. Asimismo, se festejó el cumpleaños del Excmo. Embajador El Khazen, quien en compañía de su esposa Marella Namour de El Khazen partieron el pastel en su honor, agradeciendo este bello gesto.

Reconocimos entre los asistentes, a Monseñor Jacques Najm, director de la Orden Maronita en México; Sr. Antuan Selem y Fam.; Sr. José Pheres y fam.; Sr. Manuel Charfen y fam.; Sr. Chara Lajud y fam.; Sr. Gabriel Kuri y fam.; y a la familia Karam Beyrute.

# DON KHALIL GATTAS Y

JOSE LUIS MAYA

El matrimonio Rihan les ofreció una fiesta de bienvenida.



Ing. Carlos Slim, Khalil Ghattas, Fernando Chico Pardo, Emb. Amine El Khazen, Joseph Tyan.

Don Khalil Gattas, prominente petrolero libanés, y su distinguida esposa Doña Amal Gattas, estuvieron de visita en nuestro país. Por tal motivo, el 22 de noviembre pasado el matrimonio integrado por Don Eduardo Rihan y Doña Gladys K. Rihan les ofrecieron un banquete de recepción a los visitantes.

El señor Khalil Gattas, hombre de Líbano y el mundo, es dueño de la compañía petrolera más importante de ese país y objeto de realizar una serie de análisis con las más altas autoridades de Pemex, con el fin de ver la posibilidad de celebrar un convenio de comercialización de productos petroleros mexicanos en Suiza y la parte central de Europa Occidental.

El festejo en honor del matrimonio Gattas se realizó en el jardín de la residencia ubicada en las Lomas de Chapultepec, donde viven los anfitriones.



Casilda Chico Pardo, Gladys Rihan, Embajadora Marella El Khazen, Amal Ghattas, Embajadora Moraima Disler.

# SU ESPOSA EN MEXICO

A esta fiesta asistieron numerosas personalidades de nuestra comunidad mexicana-libanesa, así como amigos que fueron invitados a participar en este significativo evento. Entre otros, destacan el Excmo. Embajador de Líbano en México, Amine El Khazen y su esposa, la Sra. Marella Namour de El Khazen, el Sr. Joseph Tyan y su esposa, (quienes son los suegros del presidente Amin Gemayel), el Excmo. Embajador de Suiza en México, Márcel Disler y Sra., el Embajador Lic. Agustín Barrios Gómez y Sra., Don José Miguel y Sra., Don Carlos Slim y Sra. Don Habib Aboumrád y Sra., Doña Helen Atala, Lic. José Harb y Sra., Lic. Luis A. Chico Pardo y Sra. Don Emilio Checa y Sra. Don Jack Jost y Sra. (Unión de Bosques Suizos), Don Sami Rababy y Fam. (M.E.A.-París).

Los selectos asistentes a este acontecimiento social, que se prolongó varias horas más, convivieron en un ambiente de incomparable armonía, degustando exquisitos platillos típicos de la cocina libanesa acompañados de los vinos más finos de esta región.

La reunión fue extraordinariamente amenizada por un cuarteto musical, integrado por jóvenes mexicanos, que se encargó de mantener el entusiasmo a través de sus interpretaciones, haciendo las delicias de tan exigente concurrencia.



Khalil Ghattas, Margot Tyan, Lillian Rihan y Amal Ghattas.



Lic. Luis A. Chico Pardo, José Miguel, Eduardo Rihan, Jack Jost, Ing. Carlos Slim.



Sumi Slim, Margot Tyan, Verónica Chico Pardo, Doña Casilda Chico Pardo, Embajadora Marella El Khazen, Amal Ghattas.

Saber disfrutar



CARLOS I

El I de España

EL ABUSO EN EL CONSUMO DE ESTE PRODUCTO ES NOCIVO PARA LA SALUD.  
 Reg. S.S.A. No. 241 B. Julio 2003



Mientras toman el sol, lucen su belleza, Carla Name y Silvia Joan.



La preciosa Carla Name se prepara a disfrutar de los exquisitos platillos, detrás, su hermano Ricky no la esperó.



Fredy Name, Enrique Charur, Julián Yapur, Pepe y Ramón Chedraui, disfrutan de la travesía.



Amar Name, José Chedraui, Melek Basbous y José Joan en un delicioso momento a bordo del Carla Elena II.

Acapulco, hermoso puerto con grandes atractivos turísticos, es uno de los lugares predilectos para las vacaciones de fin de año de muchos miembros de la comunidad mexicano-libanesa. Al Gurbal hizo un viaje especial para captar estas gráficas donde se aprecia el ambiente de alegría y tranquilidad que prevalece. La torre de las exclusivas condosuites La Perla, reunió a varios amigos nuestros que gozaron de las playas y el sol de este puerto del Pacífico.

# AL GURBAL EN ACAPULCO

JOSE LUIS MAYA



El Yate Carla Elena II propiedad de los hermanos Name Yapur.

El ambiente en la alberca, los jardines y sillones de descanso fue magnífico: bellas mujeres que disfrutaban los acariciantes rayos solares, niños zambulléndose, señores y jóvenes que nadaban o simplemente conversaban en plena armonía. Las instalaciones del inmueble sirvieron para el gozo de los chiquillos que incansablemente se deslizaban por el tobogán o disfrutaban de los chapoteaderos, las damas aunaban a su belleza soberbios trajes de baño en todos los modelos imaginables en colores que resaltaban aún más su hermosura.

A nuestro paso por las amplias salas nos encontramos con muchas personalidades de la comunidad mexicano-libanesa, así pudimos ver entre otros al Embajador Amine El Khazen y su esposa, señora Marella Namour de El Khazen; don Victor Aboumrád y señora Layla Aboumrád; don José Chedraui y su elegante esposa Janet Chedraui; señor Anuar Name y su gentil esposa Elena Aboumrád de Name; señor José Joan y esposa; señor José Manzur y esposa; Dr. Melek Basbous y esposa.

El lujoso yate Carla Elena II efectuó un recorrido por la bahía. En cubierta esperaban exquisitos vinos y selectos platos que se servirían a los invitados durante el trayecto por distintas playas de Acapulco; la tripulación cumplía su cometido llevando el curso del Carla Elena II sobre tranquilas aguas de la bahía, mientras a bordo los solícitos camareros servían ricos cocteles y refrescantes bebidas a los pequeños grupos deseminados en cubierta; como fondo se podía apreciar la melodiosa voz de una cantante árabe.

Durante todo el recorrido, se convivió y compartió en alegre armonía, todo esto coadyuvó a que se fundieran todavía más los lazos de hermandad entre este grupo. El sol en el poniente, unido al mar, prodigiándonos su belleza, era testigo del júbilo que jóvenes y adultos sentían por igual durante la travesía.

Fueron, Isla de Roqueta, Pichilingue, Puerto Marqués, por mencionar algunos, los nombres de los puntos visitados por el Carla Elena II.



Sr. José Chedraui, el Embajador Amine El Khazen y Sr. Anuar Name.

Al Gurbal también visitó la residencia del arquitecto Antonio Saad Dagdah, El Alele (en árabe: Lo más alto), diseñada por él mismo en 1967. Su ubicación permite disfrutar de una hermosa vista de la bahía de Sta. Lucía y del club de yates.

La casa reúne belleza y comodidad en sus interiores con la exuberante vegetación tropical moderno y elegante mobiliario, además de diversas figuritas creadas por magníficos artesanos guerrerenses.

En la noche en una de las discotecas de moda en Acapulco, The Cat's, saludamos a Ricky Name acompañado de Arturo Aboumrád, Ramón Chedraui, Guillermo y Roberto Tame, Alex Chedraui, Carlos y Teddy Aboumrád.



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12



13



14



15



16

1 Antonio Name y José Juan se divertieron en grande.

2 Las señoras Rita Gaudry, Doris Name y Elena Aboumrád de Name en los condosuites La Perla.

3 La Sra. Patricia Joan de Manzur, José Manzur, Jacobo Kanan y, a un lado José Joan.

4 El Sr. George Haddad, don Víctor Aboumrád (de espalda) y, detrás, la Sra. Layla, Veda de Aboumrád.

5 La Sra. Janet Chedraui con su nietecita Erika en brazos.

6 El Sr. José Joan y el Embajador Amine El Khazen conversaban a un lado de la alberca.

7 José Joan y Roberto Aboumrád.

8 Marcelle Joan, Claudia Chelaca y José Vallés.

9 La Sra. Janet Chedraui.

10 Erika Chedraui de Aboumrád, Roberto Aboumrád y la pequeña Erika.

11 Una vista de la hermosa casa El Alele construida por el arquitecto Antonio Saad Dagdah.

12 Mito y magia en armenia con el esplendor de Acapulco, en la casa del Arg. Saad.

13 Don Selem Tame y Julián Yapur disfrutan de un descanso en el bello puerto.

14 Sr. Anuar Name y su esposa Sra. Elena Aboumrád de Name acompañados de Angelines Aboumrád, posan felices para nuestra cámara.

15 Anuar Name, su hijo Ricky, con sus tíos Julián y Ramza Yapur.

16 El joven matrimonio integrado por Jorge y Angelines Aboumrád con su pequeña hijo Javier.





El Dr. Melek Basbous, y el Excmo. Embajador Amine El Khazen en refuido juego de Taule.



Carlos Aboumrád, Roberto Tame y Ricardo Name en The Caf's.



Ricardo Name con dos amigas, disfrutan del ambiente en la discoteque The Caf's de Acapulco.



Ramón Chedraui, baila "La Bamba" con su linda acompañante en The Caf's.

En este lugar prevealecía un ambiente de fiesta en el que la música adquiere ese espíritu de comunión que hace vibrar a los jóvenes. La jovial energía y el entusiasmo se desbordó cuando se escucharon las primeras notas de "La Bamba", lo cual sirvió para que en forma simultánea el grupo se esparciera sobre la pista y comenzaran a bailar. De esta forma transcurrieron las horas en donde fuimos testigos de la gran amistad y enorme camaradería de estos jóvenes.

## Vinos Pedro Domecq



EL BARRIL DE LA COMARCA DE ESTOS PRODUCTOS ES HECHO PARA LAS UVIAS DE ESTE VALLE DEL PUEBLO DE SAN JUAN DE LOS RIOS

SR. ARTURO SALOMON NADER

# EXAMEN PROFESIONAL

Su tesis mereció mención honorífica.

El pasado 8 de abril de 1987 en la Universidad Anáhuac de esta ciudad el Sr. Arturo Salomón Nader presentó su examen profesional para obtener el título de Licenciado en Administración de Empresas.

Ante un selecto grupo de sinodales, integrado por: Lic. José Antonio Fernández Arena, Lic. Nemesio Delgado y el Ing. Fernando Roch Abiega, el ahora nuevo profesionista defendió elocuentemente y con gran seguridad su tesis, titulada: "Justificación Económica de un Restaurante Bar", misma que permitió a los sinodales conocer el grado de conocimiento y dominio sobre el tema que seleccionó Arturo, lo que le valió además de obtener su título, una mención honorífica que habla de su brillante trayectoria como estudiante de ese prestigiado plantel de enseñanza superior.

Estuvieron presentes en ese acto sus padres, Sr. Elias Salomón Serur y la Sra. Gladys N. de Salomón, su joven esposa Yamile Said de Salomón, así como sus abuelos, familiares y amigos.

Después del examen le fue ofrecida una cena en el Restaurante Adonis, que se vio pleno de asistentes y compañeros augurándole éxito y buenos deseos para el ejercicio profesional que ha iniciado el ahora LAE, Arturo Salomón Nader. ¡Felicidades!



Lic. Nemesio Delgado, Lic. José Antonio Hernández, Ing. Francisco Roch y Arturo Salomón Nader al recibir su constancia del examen profesional.



Arturo Salomón Nader y su joven esposa, Yamile Said de Salomón.



Sra. Gladys Nader de Salomón y el Sr. Elias Salomón Serur.



Don Miguel Salomón, Arturo Salomón y Alicia Serur de Salomón.



Sra. Guadalupe A. de Esper, Sra. Enriqueta Sesin de Abed y Sra. M. Enriqueta Abed de Said.

en Veracruz

# LA PRIMARIA SALVADOR DIAZ MIRON, YA ESTA FUNCIONANDO

El Club Libanés de Veracruz, apoyó al Ayuntamiento para hacer realidad una solución a una necesidad educativa.

En nuestro número correspondiente a los meses de junio-julio de 1987, publicamos una nota que nos llenó de gran orgullo, porque la presencia de la comunidad mexicano-libanesa en Veracruz, ha trascendido de manera muy significativa, pues como recordarán en la visita del Excmo. Sr. Embajador de Líbano en México, Sheikh Amine El Khazen y su digna esposa Sra. Marella Namour de El Khazen entregaron simbólicamente una escuela primaria para los niños de la Colonia Jesús Reyes Heróles; colocando la primera piedra para ese noble proyecto en el mes de mayo pasado.

Hoy a pocos meses del inicio de esa noble obra, tenemos noticias de que ya está funcionando, de que al fin muchos niños podrán asistir a una primaria digna. A través de esta página queremos hacer llegar a nuestra querida comunidad mexicano-libanesa radicada en ese bello puerto una felicitación por haber cristalizado una ilusión, aportando además de su trabajo honrado, un plantel educativo en el que cada tabique tiene impreso el amor que el Club Libanés y el H. Ayuntamiento sienten por la niñez

veracruzana.

Cabe mencionar que una labor conjunta noble y desinteresada, siempre dará frutos positivos, por lo que encomiamos el trabajo del Sr. Gobernador de esa entidad, Fernando Gutiérrez Barrios; del Sr. Alcalde de Veracruz, Gerardo Poo Ullbarri; del Sr. Antonio Chedraui Mafud, Presidente del Club Libanés de Veracruz, A.C.; del Sr. Emilio Checa Curri, quienes junto con otras destacadas personalidades colaboraron entusiastamente para hacer realidad este proyecto. ¡Misión cumplida!

LOS SOCIOS DEL  
CLUB LIBANES DE VERACRUZ, S.C.  
APOYARON AL  
H. AYUNTAMIENTO DE VERACRUZ  
EN LA CONSTRUCCION DE LA ESCUELA  
"SALVADOR DIAZ MIRON"  
DIRECTIVA 85-87  
PRESIDENTE  
SR. ANTONIO CHEDRAUI MAFUD  
H. VERACRUZ, VER. 9 DE SEPTIEMBRE DE 1987

Placa de honor que se develó durante la inauguración.



De Izq. a Der., Sra. Graciela Gil de Poo, presidenta del DIF municipal; Sra. Divina Morales de Gutiérrez Barrios, presidenta del DIF estatal; Sr. Gerardo Poo Ullbarri, presidente municipal de Veracruz; Lic. Ernesto Valenzuela Jiménez, director del DIF estatal; Sr. Antonio Chedraui Mafud, presidente del Club Libanés de Veracruz, A. C.; Almirante Horacio Fourzan Márquez, jefe de la 3a. zona naval, y Sra. Ma. del Pilar Bolaño de Chedraui, presidenta del comité de Damas del Club Libanés.



Escuela primaria Salvador Díaz Mirón, construida bajo los auspicios del Club Libanés de Veracruz.

# ENLACE RELIGIOSO DE LA PAREJA SAADE NUÑEZ- MIRANDA LUEVANO

Nicolás Abusamra C.

EN TORREON, COAHUILA



La bella Jaqueline Saade Nuñez el día de su enlace con el Ing. Maximino Miranda L.

La Parroquia de Los Angeles de la ciudad de Torreón, Coah., lució profusión de fragantes flores naturales para servir de marco el día 28 de Noviembre al enlace religioso de la bella Jaqueline Saade Nuñez y Maximino Miranda Luévano, acto que tuvo lugar a las 20.00 horas y ante la presencia de Monseñor Francisco Castillo Santana.

La novia, que lucía un elegante traje nupcial estilo Emperatriz Carlota diseñado en raso de seda y blonda de encaje francés, hizo su entrada al sagrado recinto del brazo de su padre el caballeroso y estimado señor Don Wagih Saade Mauad; previamente lo había hecho el novio acompañado de su madre Doña Lucina Luévano de Miranda.

Durante la Santa Misa los novios escucharon con gran atención las lecturas así como el fervorín que les dirigió el celebrante sobre el matrimonio cristiano. Las voces del coro de Santa Cecilia dieron un marco de solemnidad a la ceremonia.

Acompañaron a los contrayentes como padrinos de velación sus padres Wagih Saade Mauad y Elena N. de Saade, Maximino Miranda Suárez y Lucila Luévano de Miranda. Invitados como padrinos de

arras y anillos asistieron el Sr. Roberto E. Tohmé y Marilú H. de Tohmé y el Lic. Luis Enrique Wiley y Ma. Elena S. de Wiley.

Una guía de azahares antiguos era el lazo tradicional que colocaron sobre los hombros de los nuevos esposos las hermanas del contrayente Srtas. Lorena y Lucila Miranda Luévano; fungieron como pajes de amor los sobrinos de la novia Jennifer Saade Facusse y Luis Javier Wiley Nuñez.

Terminada la ceremonia los contrayentes recibieron las primeras felicitaciones y enseguida se trasladaron al Casino de la Laguna, sitio donde se efectuó la espléndida recepción y que lucía pletórico de amigos de las familias Saade y Miranda.

El salón lució engalanado con adornos de flores naturales y cisnes de hielo y en las mesas centros con flores de seda en tonos melón y servilletas de tela del mismo color con las iniciales de la pareja.

La Muela del Juicio fue la orquesta que amenizó la reunión que se caracterizó por un ambiente de jovial alegría, prolongándose hasta las primeras horas del día siguiente, retirándose todos los invitados encantados de las atenciones recibidas de los contrayentes y sus familiares.



Encantadora pareja formaron la Lic. Jaqueline Saade N. y el Ing. Maximino Miranda L., que contrajeron matrimonio el 28 de noviembre pasado.

# LAS MIL Y UNA NOTAS

Jaif Naftein

Después de más de 30 años de trabajo como presidente del Consejo de Administración de la Cia. Cigatam, el Lic. José María Basagoiti Noriega propuso, en diciembre pasado, que el Ing. Carlos Slim Helú fuera nombrado presidente de la empresa, por su brillante trayectoria dentro de esa compañía y por el talento demostrado, la propuesta fue aceptada por unanimidad. El Lic. Basagoiti fue nombrado presidente honorario vitalicio, quien con emocionadas palabras agradeció la distinción; además manifestó su deseo de seguir sirviendo a México en otros ámbitos e instituciones dentro de sus posibilidades y convicciones. Estamos seguros que el Ing. Slim tendrá una participación destacada al frente de Cigatam. & El Sr. Amine Awad, presidente de los Hoteles Aristos, afirmó que 1987 fue un año positivo para el turismo en la República Mexicana. Señaló que nuestro país tiene todo para recibir más turistas de los que hasta ahora se han captado. Para ello, comentó, hay que hacer obras de infraestructura no sólo en las playas, sino también en otros lugares de provincia; hay que trabajar para diversificar la oferta. México es para el extranjero un destino turístico muy tentador. También señaló que el sector turístico tiene que esforzarse para ofrecer planes atractivos y que el mexicano pueda seguir viajando. & Leímos recientemente unos extraordinarios sonetos que el ta-

lento director de cine y escritor Don Miguel Zacarias ha hecho con motivo de las festividades de fin de año. Esta tradición ya lleva en él 15 años. Reproducimos para nuestros lectores el que elaboró con motivo del advenimiento de 1988: Esos recuerdos únicos, que reposan en calma / dentro de grandes pliegues tácitos sin nombre y sin historia / son números sin dígitos en el reloj de tu alma, / ocultos en un ámbito secreto en tu memoria; / de pronto emergen súbitos en el fervor que ensalma / la dulce fecha mágica con reincidir de noria; / la Navidad nobática que el Año Nuevo empalma / y hace brotar tu incógnito feliz raudal de euforia. / Las dos fechas son vínculos, de dos tenaces hilos / en los caminos ásperos son tregua de dulzura / y renuevan la efimera lozanía del alma. / ¡Ah, Navidad sabática y Año Nuevo!, mis ritos / de esos recuerdos únicos fulgentes de hermosura / que escondemos cual língüidas caricias en el alma. & En esta edición conmemoramos el 66 aniversario de nuestra revista, 66 años de servir a la comunidad mexicano-libanesa como un vínculo de comunicación y hermandad. En estas líneas expresamos nuestro

El Comité Editorial de la revista Al Gurbal se une a la pena que embarga a los familiares y amigos de la

SEÑORA CARMEN RIHAN DE AZAR

quien falleció el 2 de diciembre pasado. La Sra. Rihan de Azar era originaria de Tehuantepec, Oax. Le sobrevivieron: sus hijos, Odette Azar de Zegaib, Betty Azar de Tame y Roberto Azar Rihan; sus nietos, Maribel Abad de Gesteira y Francisco Gesteira, Carmen Abad de Maurer y Carlos Maurer Chemali, Eduardo Tame Azar, Miguel Tame Azar y Vivien Layún de Tame, Ricardo Tame Azar, Alejandro Tame Azar y Lourdes Cámara de Tame, Mónica y Miguel Azar Rivera; sus sobrinos, Victoria G. de Bitar, Eduardo Rihan Azar y Gladys Karam de Rihan, Renee Rihan de Layún y José Layún, Alberto Rivera Azar, Alfredo Chamblat Rihan y fam.; sus bisnietos, Miguel y Mauricio Tame Layún. *Al Gurbal* hace votos por una pronta resignación por este lamentable deceso.

reconocimiento a don José Musalem, presidente fundador, a don Juan Bichara, presidente de la segunda época, y a don Salim G. Abud, quien tuvo a su cargo la tercera época y es actualmente nuestro presidente honorario vitalicio. & Ya que mencionamos a Don Salim, nos da gusto saber que convalece satisfactoriamente del accidente que sufrió. Esperamos que pronto se reintegre a sus actividades y nos siga brindando ese ejemplo de vitalidad y dinamismo como periodista y hombre íntegro de Líbano y México. & El 21 de enero se efectuó el cambio de Consejo Directivo del Centro Libanés. El Sr. Afif Said Díaz de la Vega culminó una etapa de esfuerzo y dedicación que la comunidad libanesa le reconoce con agradecimiento, pues supo hacer suyos los ideales de cada uno de los miembros de esta institución de hermandad de la comunidad libanesa en México. El Dr. Francisco Jammal Pedrosa fue quien recibió la responsabilidad de la presidencia, por lo que le deseamos una feliz y fructífera labor en su nuevo cargo. & La comunidad maronita en México celebrará el 14 de febrero la festividad de San Marón con una misa oficiada por Monseñor Jacques Najm, director de la Comunidad Maronita. El 12 de ese mismo mes se llevará a cabo una cena-baile en el remozado salón Baalbek de Centro Libanés. & El Ballet Folclórico Libanés de Puebla está invitado para una presentación en la ciudad de Tlaxcala el día 19 de febrero. Ese acto será con objeto de festejar al Ejército en su día, donde el grupo dirigido por el Sr. Antonio Basil tendrá una participación estelar. & El 5 de marzo este mismo grupo estará presente en la integración de la Asociación de la Juventud Libanesa en Pachuca, Hgo. Deseamos los mejores augurios tanto a estos muchachos poblanos que difunden la cultura libanesa, y a la nueva asociación pachuquense. & Después de la espléndida exposición de Mara Checa en la Galería de Arte de Centro Libanés, magníficamente organizada por la talentosa Aida Jury, Mara prácticamente vendió todos sus cuadros. Así que tenemos que agregar al éxito cultural, el económico. ¡Felicidades! &...



هو..



# بُرُون

أحد الخدم ، وأطلب منه أن يثور عليهم ويخمد ،  
 ويصدر أوامر صارمة حادة ويترك لي بعد ذلك مهمة  
 الشاغبة ، لكن بروة أعصابه وعدم اهتمامه بسبباني في  
 صدمة ، وكثيرا ما يعود وأنا في ذروة غضبي فأطلب  
 منه التدخل وإزالة العقاب ، لكنه ينظر إلي طويلا ،  
 ويبتسم ، ثم يقول هذه معاركك أنت لغرضها ،  
 فليس لدي أي استعداد لأن أخوض معاركك  
 بالنتيجة .

إلى أن عاد يوماً وقت الظهر ، وكنت لا أرى ما  
 أمامي من الغضب ، فقد أرسلت السائق منذ الصباح  
 إلى بيت أخي الذي لا يستغرق الطريق إليه أكثر من  
 نصف ساعة ، لكن السائق لم يعد حتى الظهر ،  
 وعندما حان موعد عودة الأولاد من المدرسة طلبت  
 سيارة أجرة واضطرت للذهاب بها إلى المدرسة  
 لاحتضارهم ، وعدت والسائق لم يعد بعد ، وبعد أن  
 رويت لزوجي ما حدث طلبت منه أن ينزل العقاب  
 اللائق بالسائق ، إذا كان يريد لأموال البيت أن  
 تنتظم ، وبالفعل ناديت على السائق ، وما أن رآه  
 زوجي حتى قال بصوت هادي : « عليك أن تطيع  
 أوامر سيدة البيت ، وتحسن من طرق عملك ، هذا  
 كل ما قاله فقط ، وهذا كل ما تفضل به ، ولذا فقد  
 حرصت أن أسمع منه وأعرف رأيه ، ورؤيته ، فقد  
 يكون في اعتقاده أنه يقيم في فندق لا في بيت ،  
 وبالتالي فهو لا يتحمل أي مسؤولية .

هتجيب

لم يثر بيتنا خلاف حول هذا الموضوع أبدا ،  
 لكنني بين الحين والآخر ، وكلها دار نقاش ألمح  
 نبرة لا تروق لي ، وأسمع رأيا لا يوافقني ، إلى أن  
 جاء مساء وفتحت الموضوع معه عن عمد ، محاولة  
 أن أصل إلى ما يفكر فيه ، وأسمع رأيه كاملا .

رزقتنا الله بثلاثة أبناء على مدى سنوات ، ومن  
 علينا بسمة في الرزق ، فأبتئنا بيتنا من طابقين ،  
 ولعائتي في أعمال البيت استأجرنا خادمين وسائقاً ،  
 ونظرا لطبيعة عمل زوجي فقد أصبح عبء إدارة  
 شؤون البيت والإشراف على الأولاد من مستولياتي  
 ومهمومي ، ومنذ استقر الأمر على هذا وزوجي لا  
 يتدخل في شيء إطلاقا ، فإذا ذكر الولد ، أو  
 مرض ، أو استأذن ليخرج مع أصحابه ، أو حتى  
 تقدا في درجاته المدرسية ، كل ذلك لا يدخل في  
 دائرة اهتمامه . يعود أحيانا من العمل في المساء ،  
 فأشكره إليه من تصرف الأولاد ، أو من خطأ ارتكبه



زينا



## زيارة السيد جوزف تيان وعقيلته للمكسيك

انتهز السيد جوزف تيان والسيدة مارغو تيان فرصة زيارتهما في المكسيك لمرافقة سفير لبنان الشيخ امين الخازن وزوجته السيدة ماريليا الخازن في زيارة لبوييلا وهي مسقط رأس السيدة تيان المولودة ابو خليل وكانت مناسبة للسيد تيان لمشاهدة الاقرباء والاصدقاء . وقد اقام رئيس النادي المكسيكي - اللبناني في هذه المدينة السيد ميغال خاكوبو حفلة غداء كبرى في النادي على شرف سعادة السفير وسيوته حاضرها رئيس بلدية بوييلا وسبع فقير من ابنا الجالية اللبنانية وفي مقدمتهم اقرباء السيدة تيان وقد التقى رئيس النادي السيد خاكوبو كلمة رحب فيها بسفير لبنان وعقيلته وضيوفه الكرام . وقد رد السفير شاكرًا لرئيس واعضاء النادي حفاوتهم واستقبالهم الرائع .

كما اقام رئيس النادي حفلة عشاء كبيرة في منزله على شرف ضيوفه الكرام ضمت حوالي المئة شخص على راسهم حاكم ولاية بوييلا ورئيس البلدية وقائد المنطقة العسكرية كما ان السيد جوزف تيان وعقيلته كانا موضع ترحيب وتكريم من جميع اقرباءهم وانسبائهم واصدقائهم . وقد دامت الزيارة ثلاثة ايام .

هذا وقد قام السيد جوزف تيان والسيدة تيان بزيارة خاصة لجنود لاخارا بدعوة من صديقهم السيد اميليو بطرس الشيخا .  
لقد تركا السيد تيان وزوجته مكسيكو بعد قضاء شهر ونصف والخصه في صدرهما بقدر ما لهذا البلد من محبة في قلبهما ويقدر ما للسيدة تيان من ذكريات في وطن مولدها وتقدرًا لهما من اصدقاء ومحبين . وهذا ما صرحت به السيدة تيان في الحديث الذي اجرته معها مجلة الغربال .



- ١- السيد جوزف تيان والسيدة عقيلته مارغو تيان خلال حفلة العشاء التي اقيمت في النادي اللبناني في مكسيكو العاصمة بمناسبة عيد الاستقلال وبوييل النادي الفلنسي .
- ٢- سعادة سفير لبنان في المكسيك الشيخ امين الخازن والسيدة فريته ماريليا الخازن يتراسان حفلة العشاء الكبرى في النادي اللبناني في مكسيكو بمناسبة الاستقلال بعيد الاستقلال .

«ارسل حيرام ملك صور كتابة الى سليمان يقول ... ونحن قطع الخشب من لبنان نجس كل حاجتك ونزله اليك على الخراف في بحر يافا وانت تصعد الى اورشليم» .

(اخبار الأيام الثاني ٢ : ١١ : ١٦)  
وتصل احتشاش لبنان الى اورشليم لبناء الهيكل :  
«عهد لبنان يأتي اليك السرو والسديان والشربين جميعاً ثرية مقدسي وامجد موطني قدي» .

(اشعيا ٦٠ : ١٣)  
وفي سفر الملوك يرد النص التالي حول بناء هيكل سليمان :  
«هاتذا قد تويت أن ابي بيتا لاسم الرب الهى ...  
والآن فمّر بأن يقطع لي ارز من لبنان وعبيدي يكونون مع عبيدك ... لاني تعلم أن ليس فينا من يعرف بقطع الخشب مثل الصيوديين» .  
وارسل حيرام الى سليمان قال :

«... عبيدي يترلون ذلك من لبنان الى البحر فاجعله اطرافاً في البحر الى الموضع الذي تسميه لي وطرحه هناك فأتأخذ ...  
وسخر الملك سليمان من كل اسرائيل وكان للسمرنون ثلاثين ألف رجل . وكان يرسل منهم الى لبنان عشرة آلاف في الشهر متاوية فيكونون في لبنان شهراً وفي بيتهم شهرين» .

(سفر الملوك الثالث ٥ : ٥ - ١٤)  
بالاضافة الى هيكل اورشليم بنى سليمان بيتاً له ، دعي بيت غابة لبنان «لكثرة الأعمدة التي استعملت فيه من خشب الأرز :  
«واما بيت سليمان فبناء واكمل بناؤه في ثلاث عشرة سنة فبنى بيت غابة لبنان ...  
«منه ذراع طولاً وخمسين ذراعاً عرضاً وثلاثين ذراعاً سميّاً بناه على اربعة صفوف من عمد الأرز وكان على العمود جوائز من الأرز» .

(سفر الملوك الثالث ٧ : ١ - ٢)  
«وجمع آية بيت غابة لبنان كانت من ذهب خالص ...»  
(سفر الملوك الثالث ١٠ : ٢١)  
(سفر اخبار الأيام الثاني ٩ : ٢٠)

«فعمل الملك سليمان مئتي مجيب من ذهب مطروق للمجيب الواحد ست مئة مثقال ذهب مطروق وثلاث مئة من حين ذهب مطروق للمجيب الواحد ثلاث مئة مثقال ذهب وجعلها الملك في بيت غابة لبنان» .

(سفر الملوك الثالث ١٠ : ١٦ - ١٧)  
(سفر اخبار الأيام الثاني ٩ : ١٥ - ١٦)  
«وكان عرش الملك سليمان أيضاً من خشب لبنان :  
«الملك سليمان صنع لنفسه تختاً من خشب لبنان» .

(تسديد الأشتد ٣ : ٩)  
«وكان سليمان الحكيم يعرف جميع انواع البسات والاشجار . فرما لذلك وقع اختياره على خشب لبنان :  
«وتكلم في الشجر من الأرز الذي على لبنان الى الروفي التي تخرج في الحامط» .

(الملوك الثالث ٤ : ٣٣)  
ويظهر أن سليمان قد شيّد ابنية اعزى في مناطق له سلطان عليها :  
«... احب سليمان أن يبنى في اورشليم ولبنان وكل أرض سلطانه» .

(سفر الملوك الثالث ٩ : ١٩)  
(سفر اخبار الأيام الثاني ٨ : ٦)

«وضع ملوك الشرق من مصرين واثوريين وبابليين وفرس بلشان وياخشاب آرزو . فلملك قورش الفارسي كان يصرف بارز لبنان ويعطيه لمن يشاء :  
«واعطوا فضة للتحانيين والتجارين طعاماً وشراباً وزيتاً للصيوديين والصوريين ليأتوا بعشب الأرز من لبنان الى بحر يافا بوجود اذن كوروش ملك فارس هم» .

(عزرا ٣ : ٧)  
والنبي حزقيال يشبه الملك الكلداني تونجذ نصر بالسر العظيم الذي أتى الى «لبنان» أي الى القصر الملكي في اورشليم ويقض على الملك يواكين إذ «أخذ ناصية الأرز» وسماه الى بابل «مدينة التجار» :  
«ان النسر العظيم ذا الحناحين العظيمين الطويل القوائم المثلث ريشا لكثير الألوان قد أتى لبنان وأخذ ناصية الأرز واقطع رؤوس حراسيه وأتى بها الى أرض كنعان واقامها في مدينة التجار» .

(حزقيال ١٧ : ٣ - ٤)  
ويزل النبي حبقوق الولايات على الفاتح الكلداني بسبب الظلم الذي لحقه بلشان :  
«قد امتلأت فضيحة بدل الجذ ... فإن كأس عين الرب تنور عليك وفي القضيحة ينشى بمحك لأن الظلم للبلشان يظلمك ...»  
(حبقوق ٢ : ١٦ - ١٧)

كذلك فان شحرب الآتوري الذي صعد الى جبال لبنان قاطعا أرزوه تبتياً له اشيا النبي بالخزيمة والموت بسبب تجديفه على الرب وتغالي طموحه :

«وقد فرحت الرب على لسان عبيدك وقلت : بكزة مراكبي صعدت الى قم الجبال واوتخر ليكنا قاطعا ارفع أرزوه وخيار سروره وبالغنا الى علامه الأخصى والى غابة كومه ...»  
(اشعيا ٣٧ : ٢٤)

(سفر الملوك الرابع ١٩ : ٣٣)  
«وعدت موت أحد السلاطين من ملوك بابل ، تسرع كل الارض وتسكن وتتدفع بالزئيم :

«حتى السرو وارز لبنان يشتان بك ان منذ اشتعلجت لم يصعد علينا من يقطعنا» .

(اشعيا ١٤ : ٨)  
«وسقط فرعون مصر العظيم كازرة من لبنان ، وترتفع الأمم لسقوطه :  
«... تعزى في الأرض السفلى جميع اشجار عدن تحبة لبنان وخياره كل سني بلاءه» .

(حزقيال ٣١ : ١٦)  
استعمل اللبانيين خشب الارز لبناء السفن فكانت لهم الأساطيل التي أثارها بالوقت نفسه اعجاب الأمم ومظانها . وكان لاسطول مدينة صور شهرة كبيرة جعلها أعظم قوة بحرية في العالم القديم تجارياً وعسكرياً . يقول حزقيال :  
«قل لصور الساكنة عند مدخل البحر تاجرة الشعوب في جزائر كثيرة هكذا قال السيد الرب . يا صور انك قلت انك اكاملة الجمال . تحموتك في قلب البحار واثوك اكملوا جمالك . يترو من



# اسم لبنان في الكتاب المقدس

أن يقود بني اسرائيل ويدخلهم الى أرض الميعاد :

« وكان بعد وفاة موسى عبد الرب أن الرب كلم يشوع بن نون خادم موسى قائلا : ان موسى عباي قد مات والان قم فاعبر هذا النهر أنت وجميع هؤلاء الشعب . الى الأرض التي انا معطيها لبني اسرائيل . كل مكان تطأه اخصاص ارجلكم . لكم اعطيته كما قلت لموسى . من البرية ولبنان هذا الى النهر الكبير نهر الفرات . جميع أرض الحثيين والى البحر الكبير الذي في جهة مغارب الشمس تكون لحومكم . »

(يشوع ١ : ١ - ٤)

جميع ملوك هذه الأرض التي وعد له اسرائيل شعبه بها . اعتصموا لمقاومة الدخلاء :

« فاسع جميع الملوك الذين في عبر الأردن . في الجبل والسهل . وفي جميع ساحل البحر الكبير الى مقابل لبنان الى الحثيين والاموريين والكنعانيين والفرزيين والحيثيين واليبوسيين . اعتصموا معاً لقتال يشوع واسرائيل على اجتماع الكلمة . »

(يشوع ٩ : ١ - ٢)

وتناول يشوع أن يثقل على اعنائه . ويثقل ما اعطاه الرب من أرض :

« من الجبل الاملس الممتد جهة سير الى بعل جاد في بقعة لبنان تحت جبل حرمون وأخذ جميع ملوكها وضربهم وقتلهم . »

(يشوع ١١ : ١٧)

« وهذا من ضربه يشوع وبني اسرائيل من ملوك الأرض في عبر الأردن غرباً من بعل جاد في بقعة لبنان الى الجبل الاملس للشدت الى سير واعطى أرضه لاساطد اسرائيل ارضاً على حسب اقتسامهم . »

(يشوع ١٢ : ٧)

« وشاخ يشوع وطعن في السن فقال له الرب انك قد شخضت وطعنت في السن وقد بقيت ارض للملائك كثيرة جدا وهذه هي الاراضي الباقية :

كل بقاع الفلسطينيين وكل أرض الجشوريين ... ومن الجنوب كل أرض الكنعانيين وبمعارة للفلبونيين ... وأرض الحثيين وجميع لبنان جهة مشرق الشمس من بعل جاد تحت جبل حرمون الى مدخل حارة . كل سكان الجبل من ارض الى مياه مسرفوت كل الفلبونيين ساطردهم من وجه بني اسرائيل وانت لنفسها بالقرعة لاسرائيل ميراثا كما امرتك . »

(يشوع ١٣ : ١ - ٦)

لعل ابروه ما جاء على ذكر لبنان آيات الكتاب المقدس . ومنى علمنا ما هو الكتاب المقدس نثبت لنا أهمية ذكر لبنان فيه . فالكتاب المقدس هو اكثر الكتب انتشاراً في العالم . انه الكتاب المقدس لحوالي نصف البشرية . وهو يثقل بين كتب الأزل مركزاً خاصاً لذا فان شهادته مستقى الى الأبد ويستقى معها الصورة التي رسمها للبنان . أي ان كل من يقرأ الكتاب المقدس من الآن والى الأبد سيتأمل في رحمة الأبي لبنيان<sup>(١)</sup> .

لقد ورد ذكر لبنان في الكتاب المقدس ٧٥ مرة . وما هو اهم من ذكره هو النسبة التي كان يذكر فيها . فلننسب في معظم الأحيان لجدها تعين بالغة والاكتبار والأجلال .

نجدد الكتاب المقدس لبنان بأنه الجبل . وامتناده الطبيعي هكذا :

« ... جميع الكنعانيين والصيدونيين والحيثيين القيمين بجبل لبنان . من جبل بعل حرمون الى مدخل حارة ... »

(قضاة ٣ : ٣)

« اصعدني الى لبنان واصرخي . وفي باشان ارفع صوتي ... »

(ارميا ٢٢ : ٢٠)

وتحسب وعد « يوهه » لكليبه موسى . وعبره لاسرائيل . شعب المختار . لبنان هو جزء من أرض الميعاد :

« فتحولوا وارحلوا وادخلوا جبل الاموريين وكل ما يليه من القفر والجبل والسهل والجنوب وساحل البحر أرض الكنعانيين ولبنان الى النهر الكبير نهر الفرات . انظروا . في قد جعلت الأرض بين ايديكم . فادخلوا واملكوا الأرض التي أقسم الرب لابائكم ابراهيم واسحق ويعقوب . أن يعطيها لهم ولناسلهم من بعلمهم . »

(تثنية ١ : ٧ - ٨)

« كل موضع تطأه اخصاص قدمكم يكون لكم من البرية ولبنان من النهر نهر الفرات الى البحر الأقصى يكون لحومكم . »

(تثنية ١١ : ٢٤)

ويسأل موسى له اسرائيل أن يتعلمه يرى أرض الميعاد : « دعني اجوز فاري الأرض الصالحة التي في عبر الأردن هذا الجبل الحسن ولبنان . »

(تثنية ٣ : ٢٥)

وبعد وفاة موسى . تنتقل الرعاة الى يشوع بن نون . الذي عليه

# ¡descubre méxico!

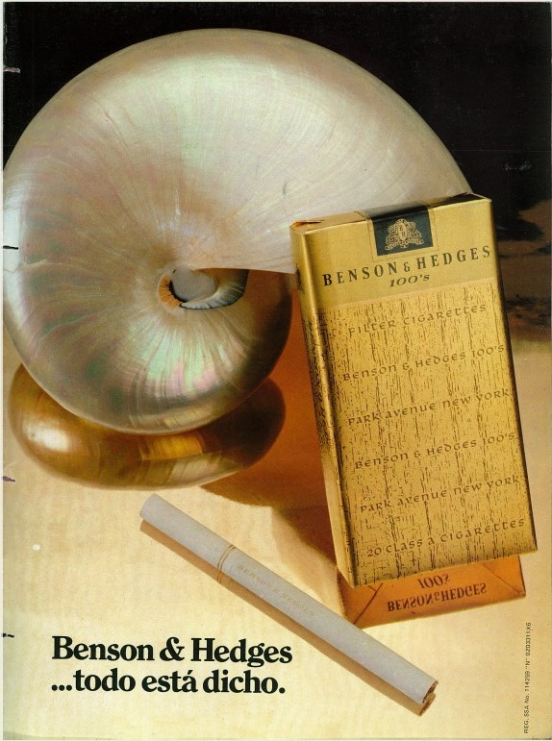


**ed. de méxico . cancún . puebla  
sn. miguel de allende . zacatecas**

**con todo el estilo**

**HOTELES**  **ARISTOS**

RESERVACIONES EN MEXICO, D.F.: REFORMA 276 TEL. 211-0112 TELEX 01771067



**Benson & Hedges**  
**...todo está dicho.**

# الغربال

مجلة ثقافية في عاصمة الكويت

صوت المثقفين في الكويت والعالم

